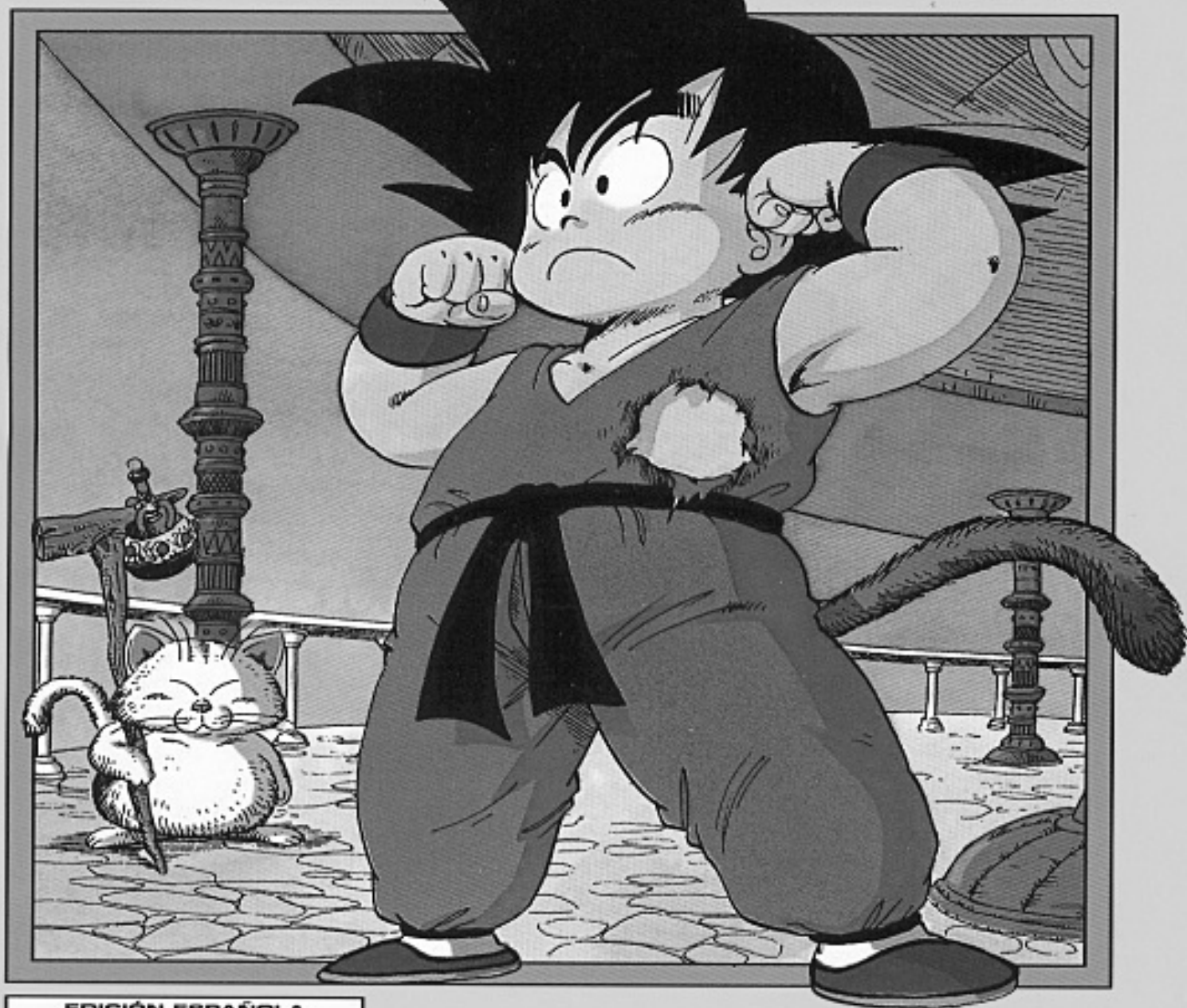


AKIRA TORIYAMA

DRAGON BALL

Nº 42 · 195 PTAS.

漫画



EDICIÓN ESPAÑOLA



8 480002 168052

PRINTED IN SPAIN

PLANETA-DEAGOSTINI COMICS

DRAGON BALL

DRAGON BALL Nº42

(Nueva edición).

Publicación semanal de editorial Planeta-DeAgostini, S.A. Anbau 185, 08021-Barcelona. Presidente: José Manuel Lara Bosch. Director General: Carlos Fernández. Director Editorial: Antonio Martín. Derechos: Montserrat Samión. Jefe de Diseño Gráfico: Jesús Gómez. Editor: Ana María Meca. Es una realización de Planeta-DeAgostini Comics. ISSN: En trámite. Copyright © 1996 Editorial Planeta-DeAgostini, S.A., sobre la presente edición. Reservados todos los derechos.

DRAGON BALL by Akira

Toriyama. Copyright © 1984

Bird Studio. All Rights Reserved.

Dragon Ball first published in

Japan in 1984 by Shueisha Inc.,

Tokyo. Spanish Language

translation rights in Spain

arranged with Shueisha Inc.

through Tuttle-Mori Agency, Inc.,

Tokyo. La edición española se

ha realizado a partir de la edición

japonesa. El orden de lectura de

la edición original japonesa se

invierte para la edición

española.

Traducción del japonés: Geni

Bigas y Shinya Tomimoto.

Rotulación: Ximena Bolbarán.

Relieves: Fernando Miranda.

Diseño de cubiertas: Pere Olivé.

Diseño interior: Pere Olivé/Ruiz/

Sempere. Color de la cubierta:

Estudio Phoenix. Realización

Técnica editorial: Mari Carmen

Vila y Verónica Casas.

Impreso en España por: Talleres

Gráficos Soler. C/ Enric Morera

nº15, Esplugues de Llobregat

(Barcelona). Depósito legal: B-

12756-97. Distribuido en España

por: Midesa. Carretera de Irún, Km.

13,350 (Variante de Fuencaital).

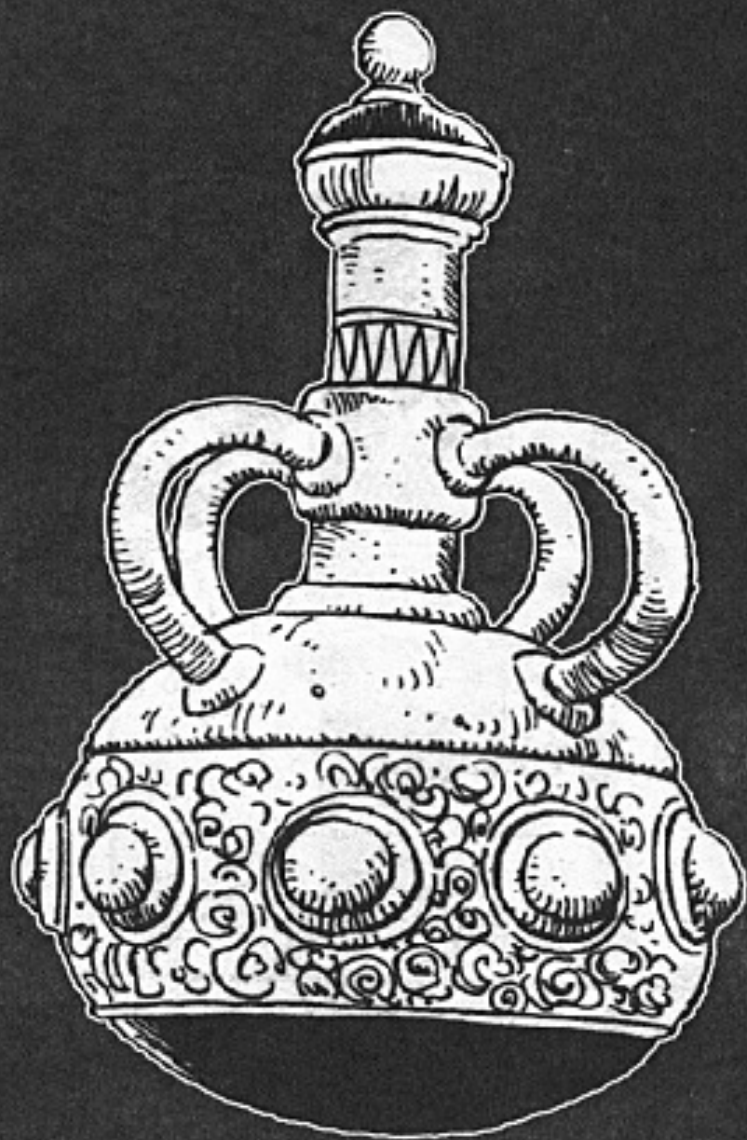
28049-Madrid.

(1996) El precio en Canarias,

Ceuta y Melilla incluye gastos de

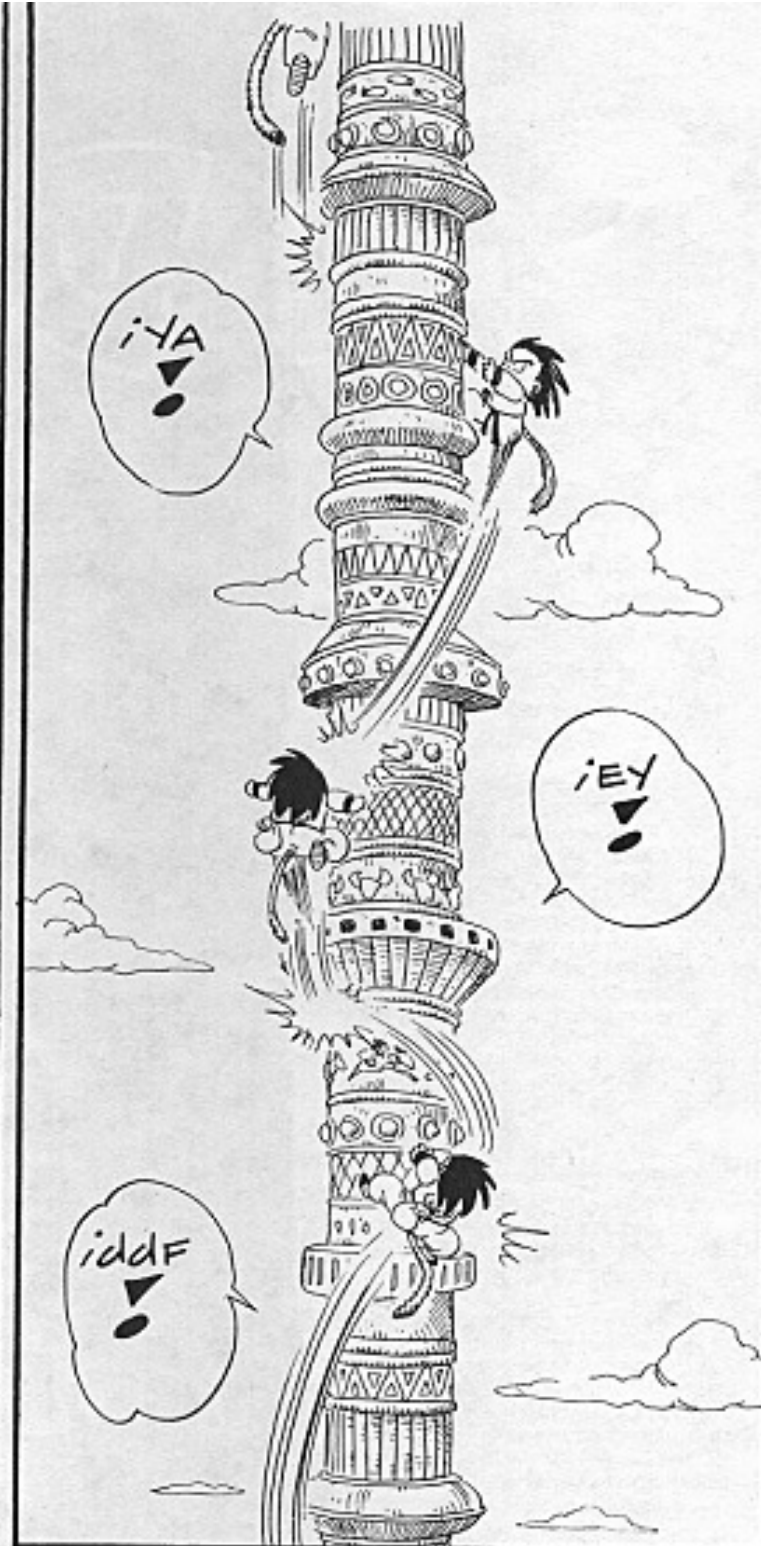
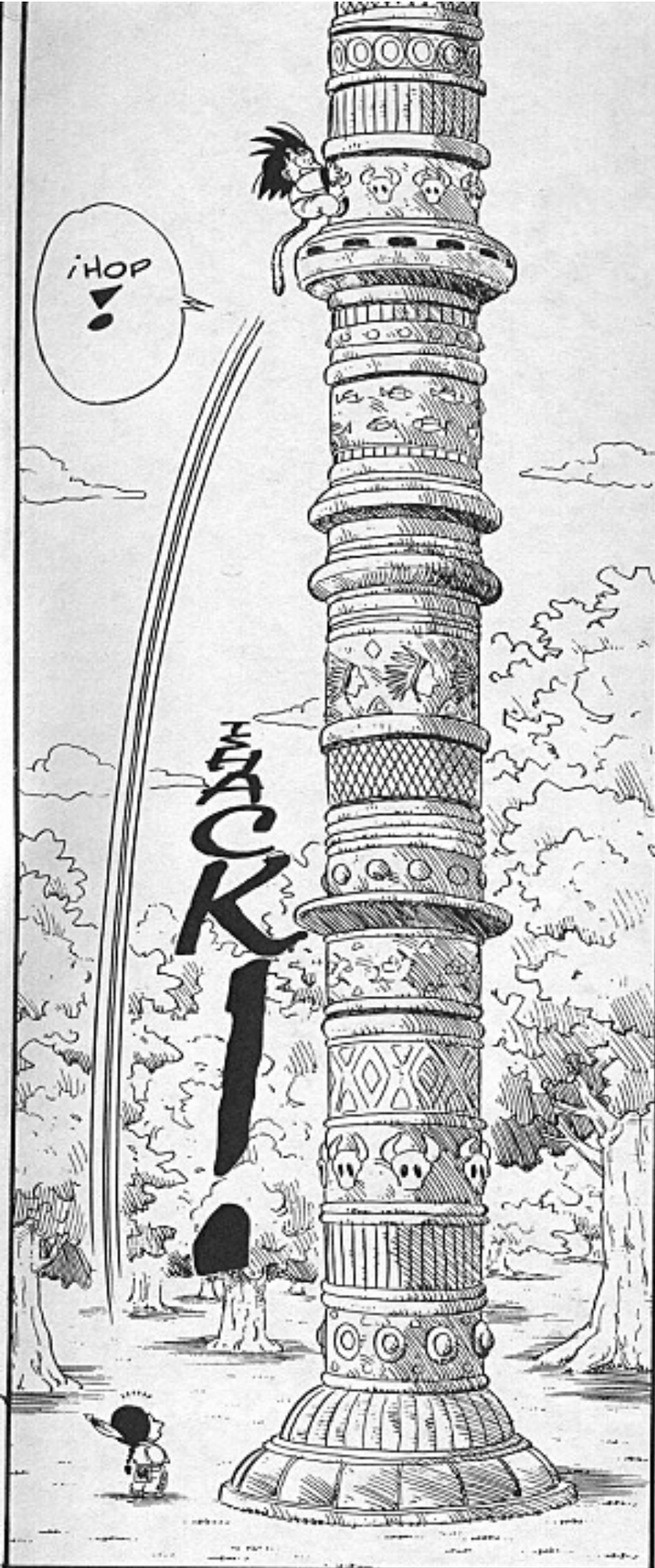
transporte. Printed in Spain.

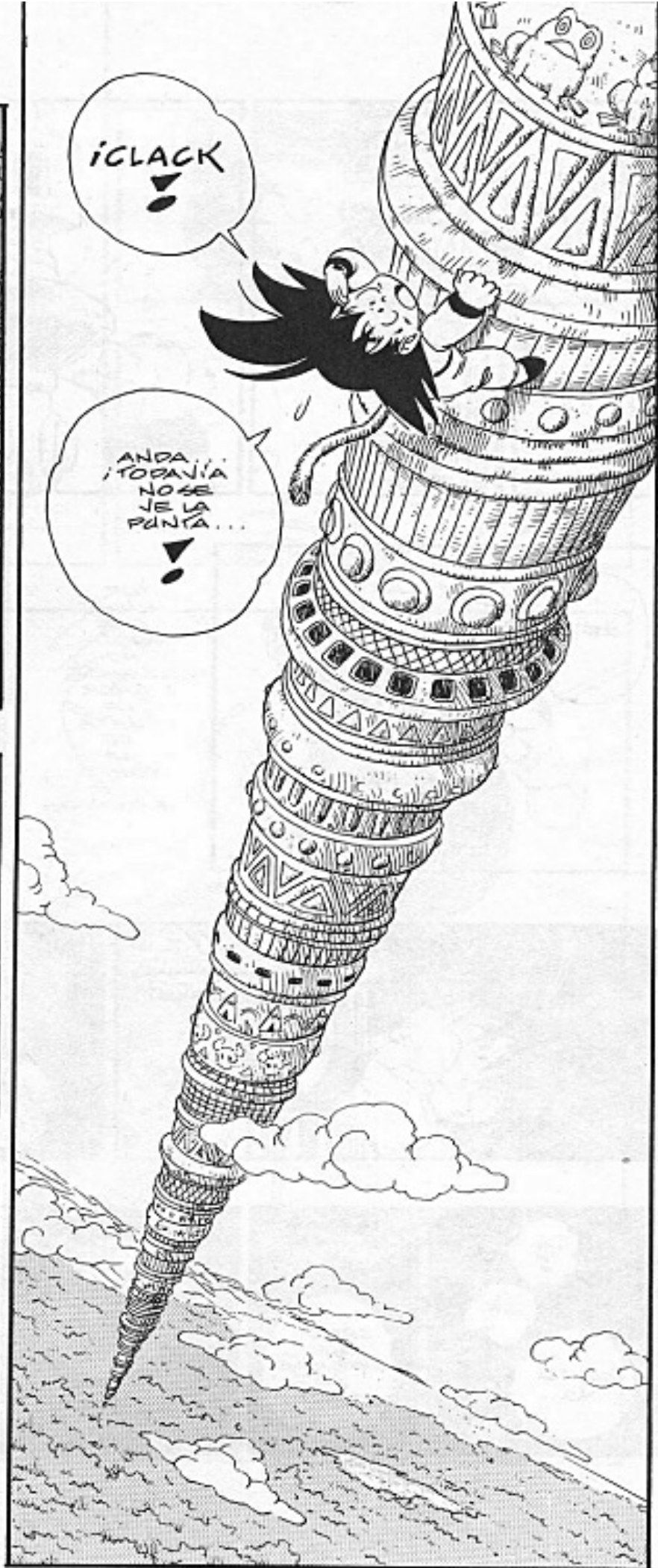
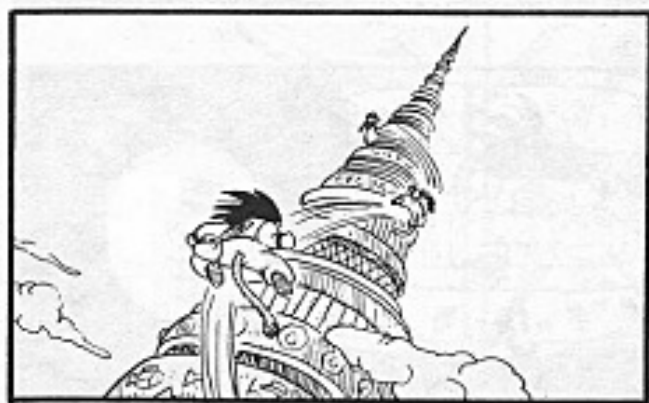
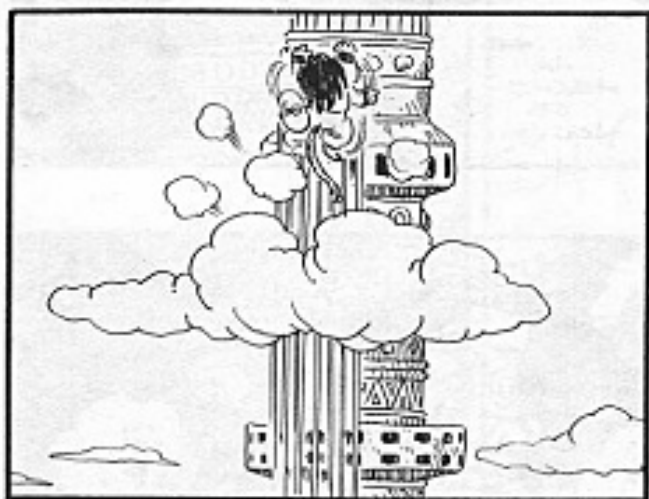
Impreso en España.



¡LA TORRE DE KARIN!

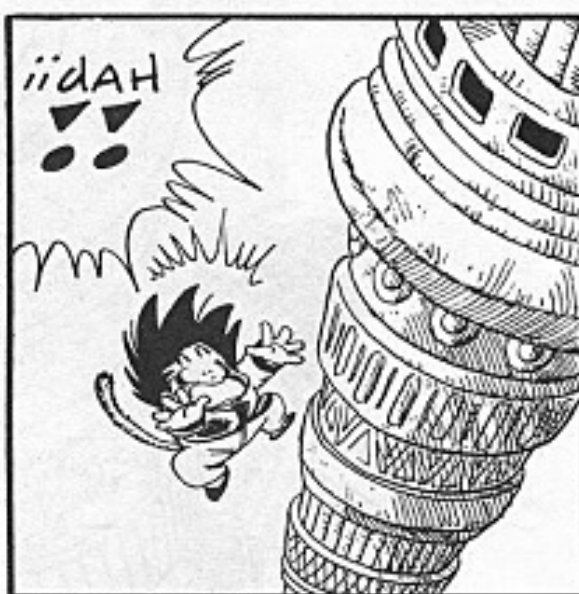
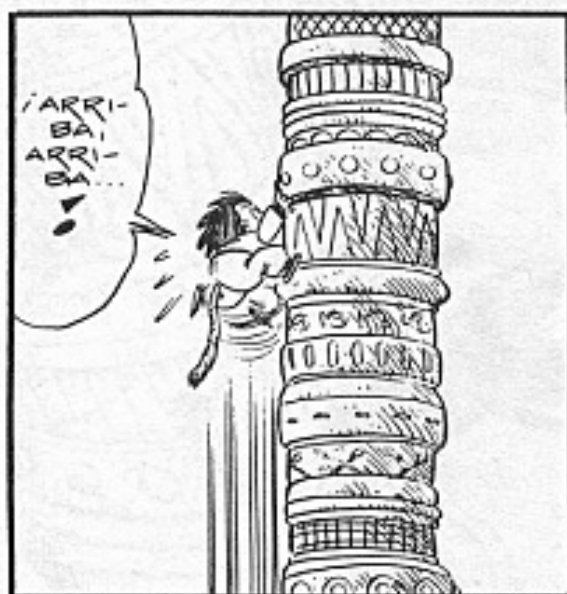
Goku ha sido derrotado por **Taopaipai**, que ha matado al padre de **Upa**. Para devolverle la vida, **Goku** tiene que reunir de nuevo todas las bolas de dragón...





¡CLACK!

¡ANDA,
¡TODAVÍA
NO SE
VE LA
PUNTA...



POR
MUCHO
QUE
SUBÍA
NO
LLEGABA
A VER
LA
PUNTA
DE LA
TORRE...
ENTONCES
...



Y LLEGÓ
LA
MAÑANA
...

¡dF!
¡dF!

¡dF!
¡dF!

YA...
YA
NO
PUEDO
MÁS...



¡...AH...

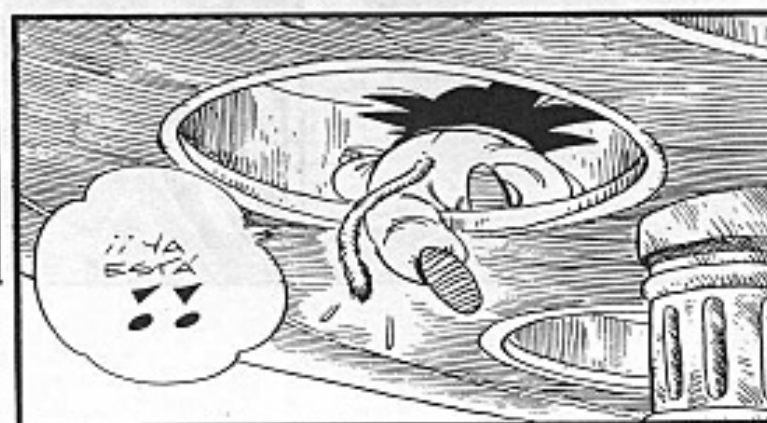
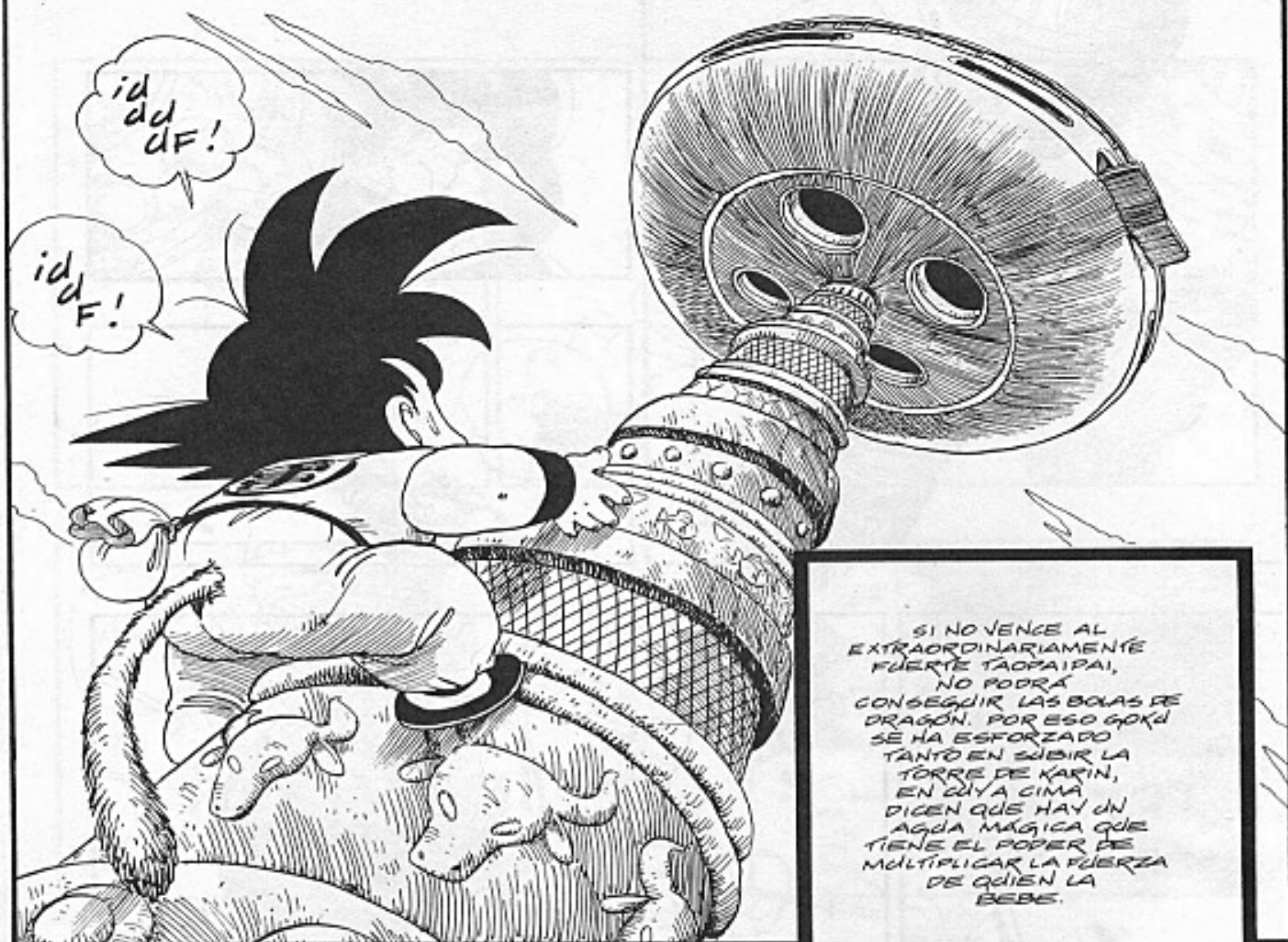
¡¡ALLÍ
HAY
ALGO...

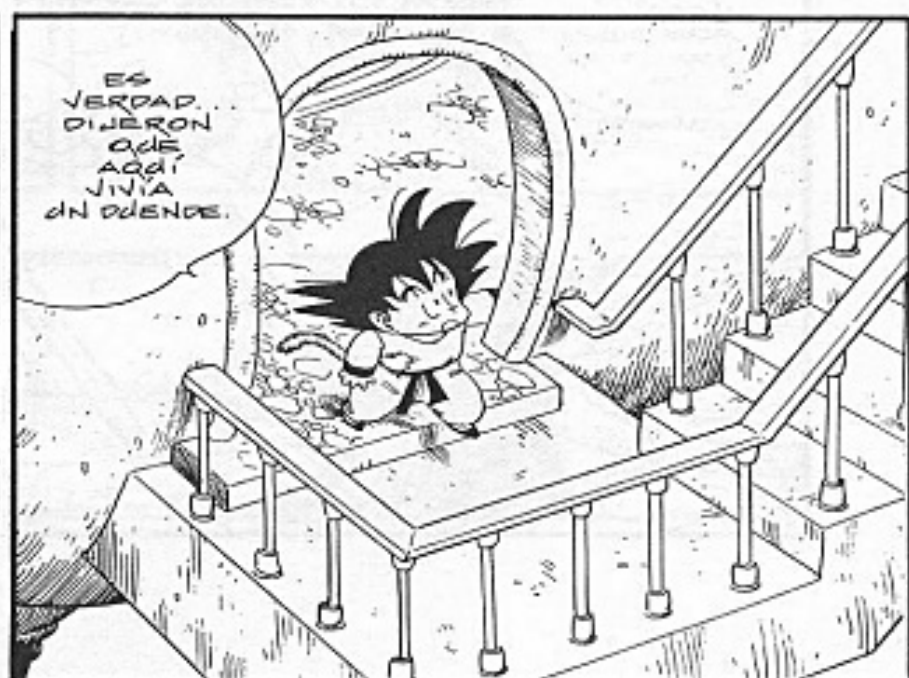
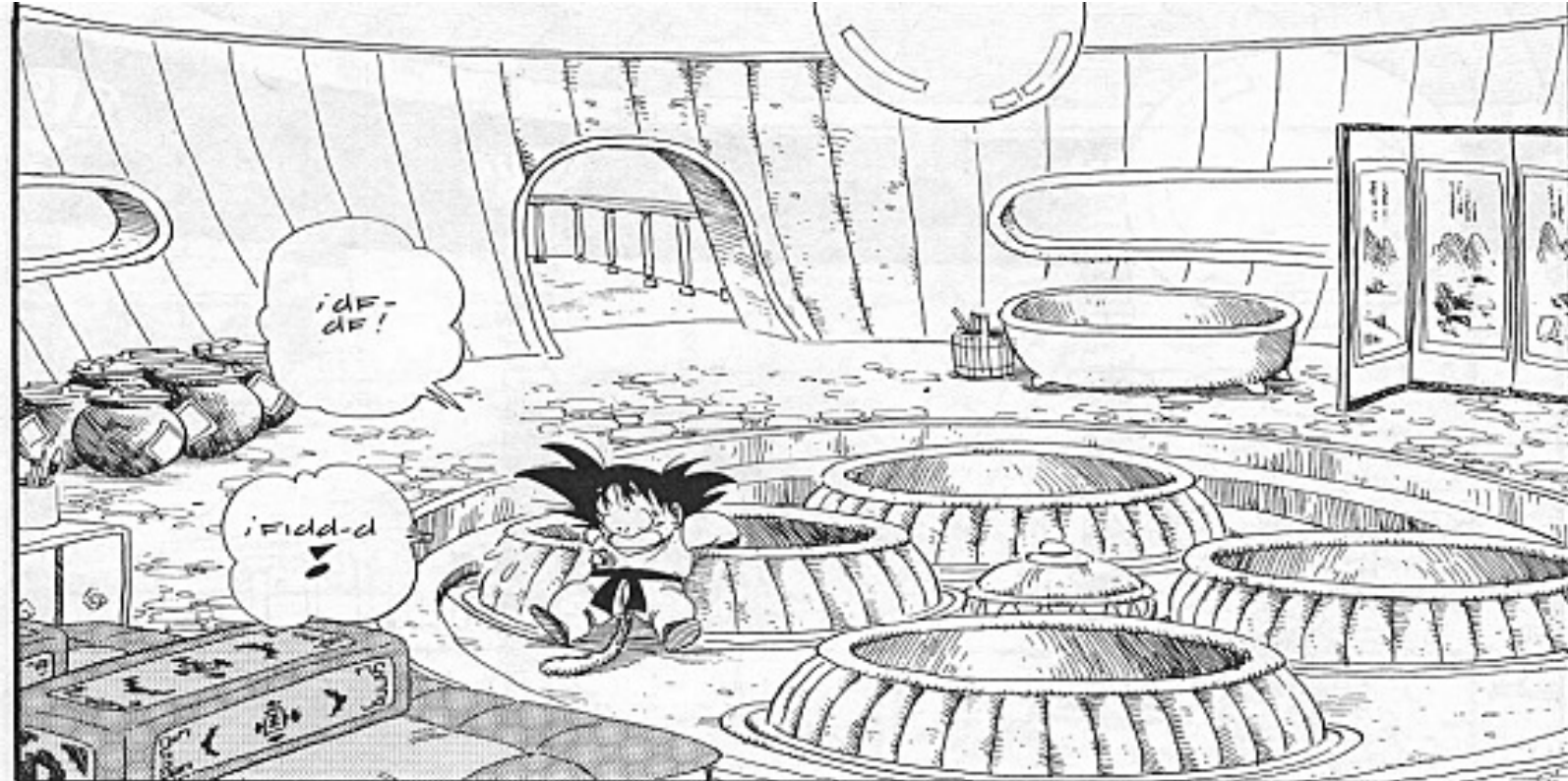
id...
ddd
F!

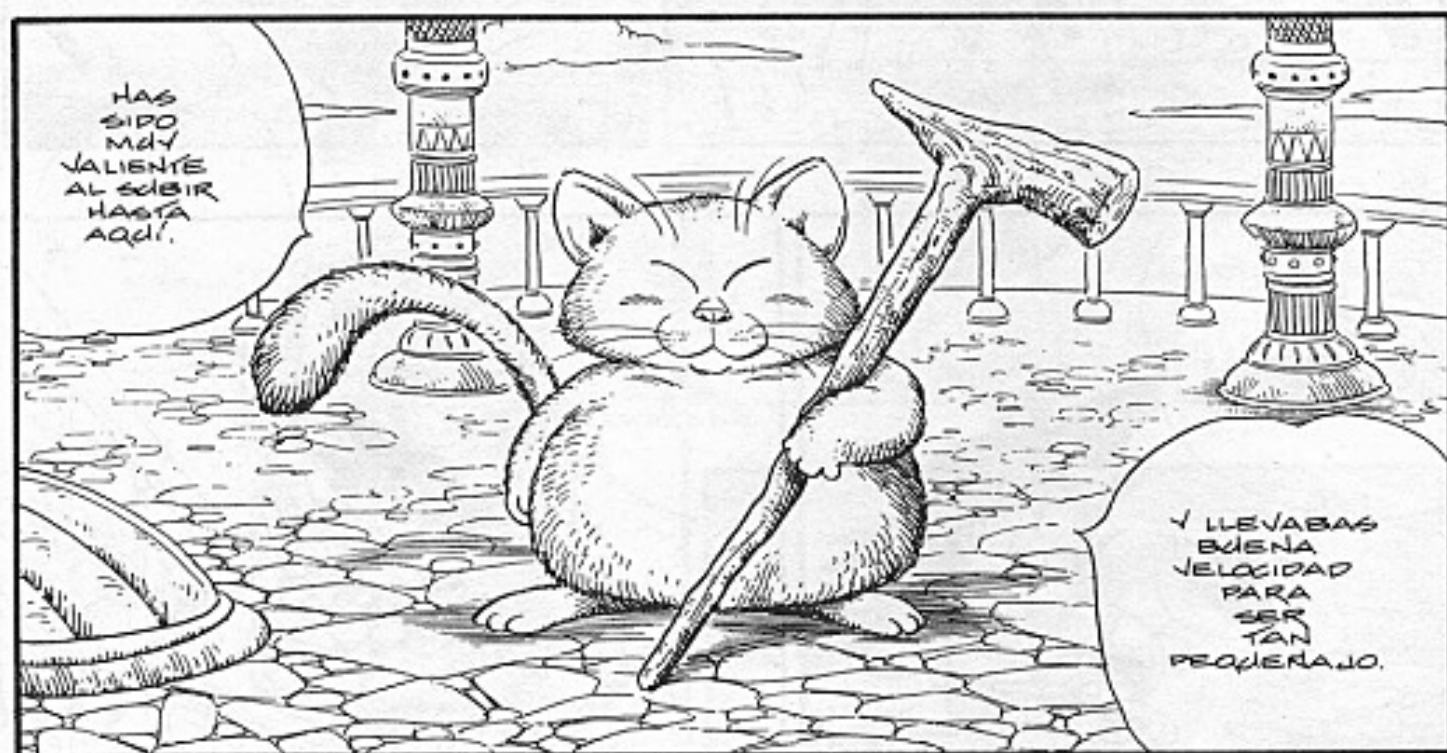
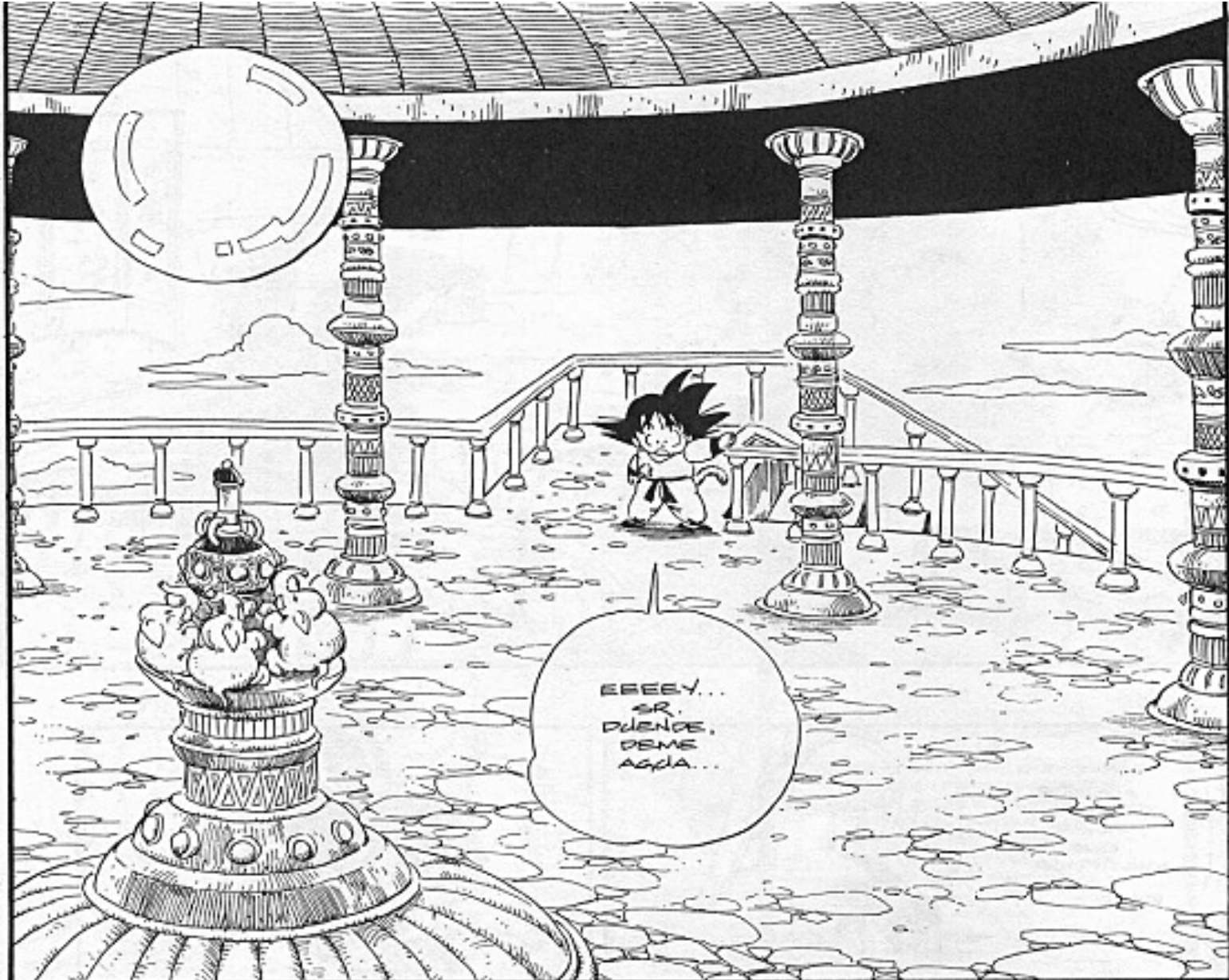
¡BdddddF!

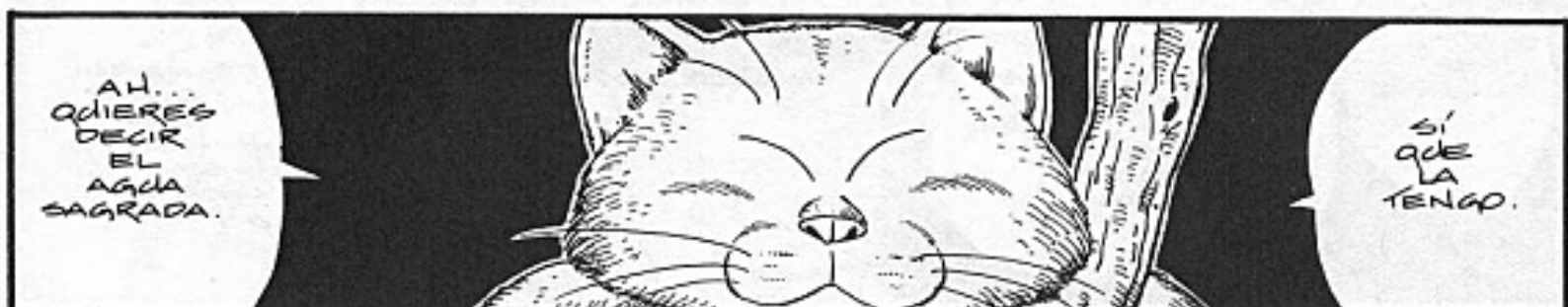
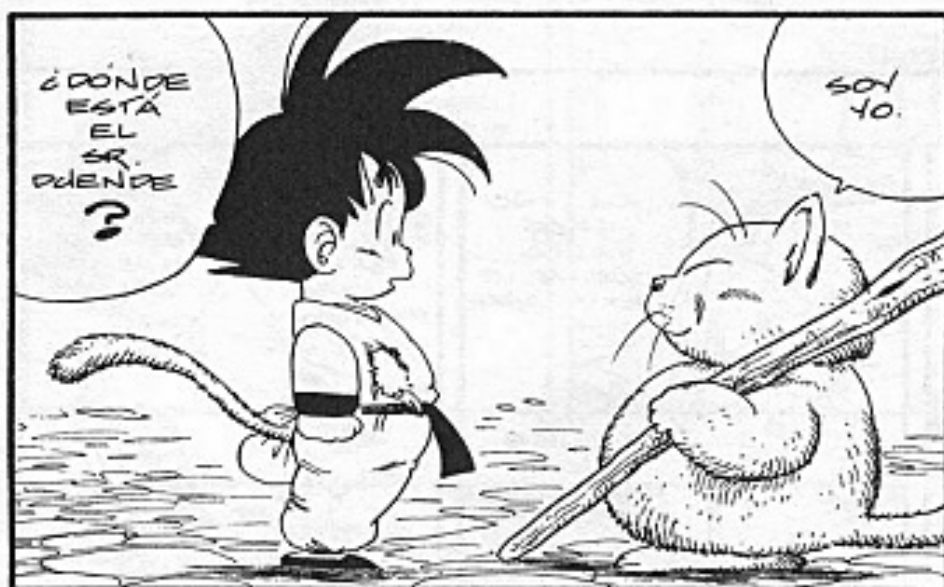
¡BIEN

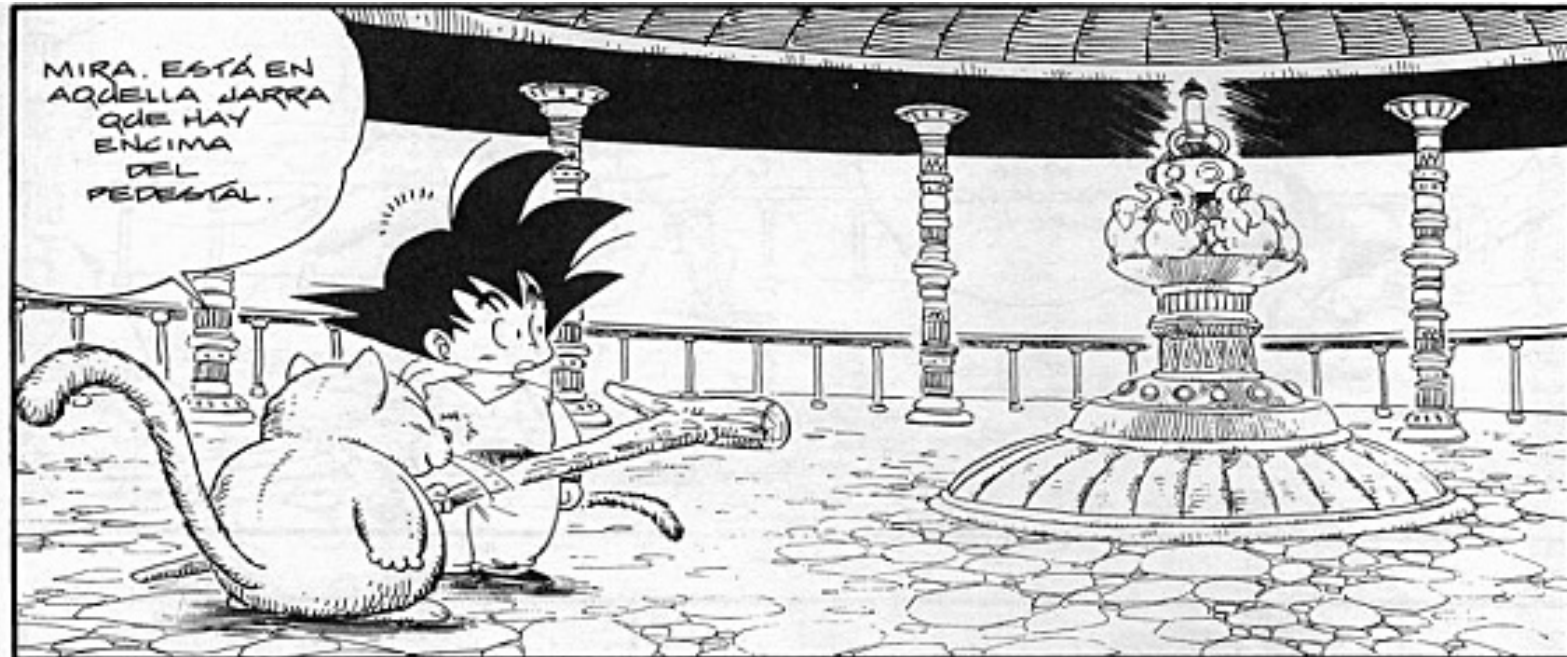
¡LA
CIMA

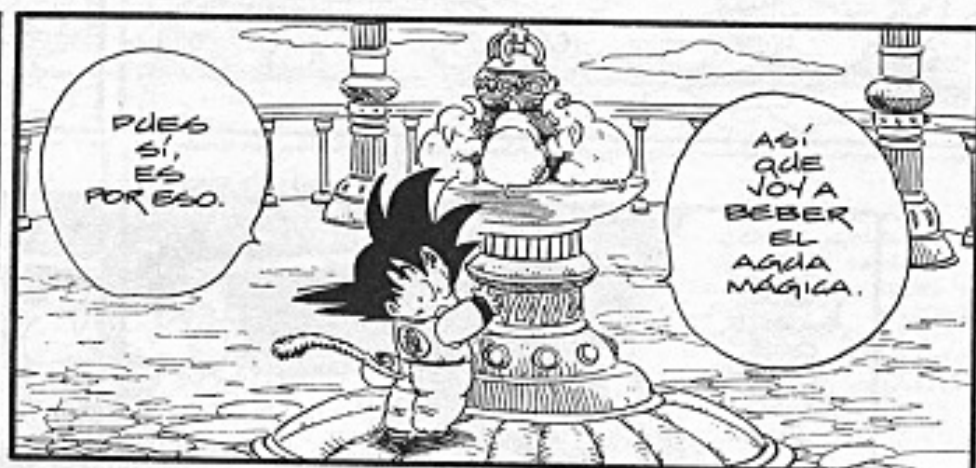


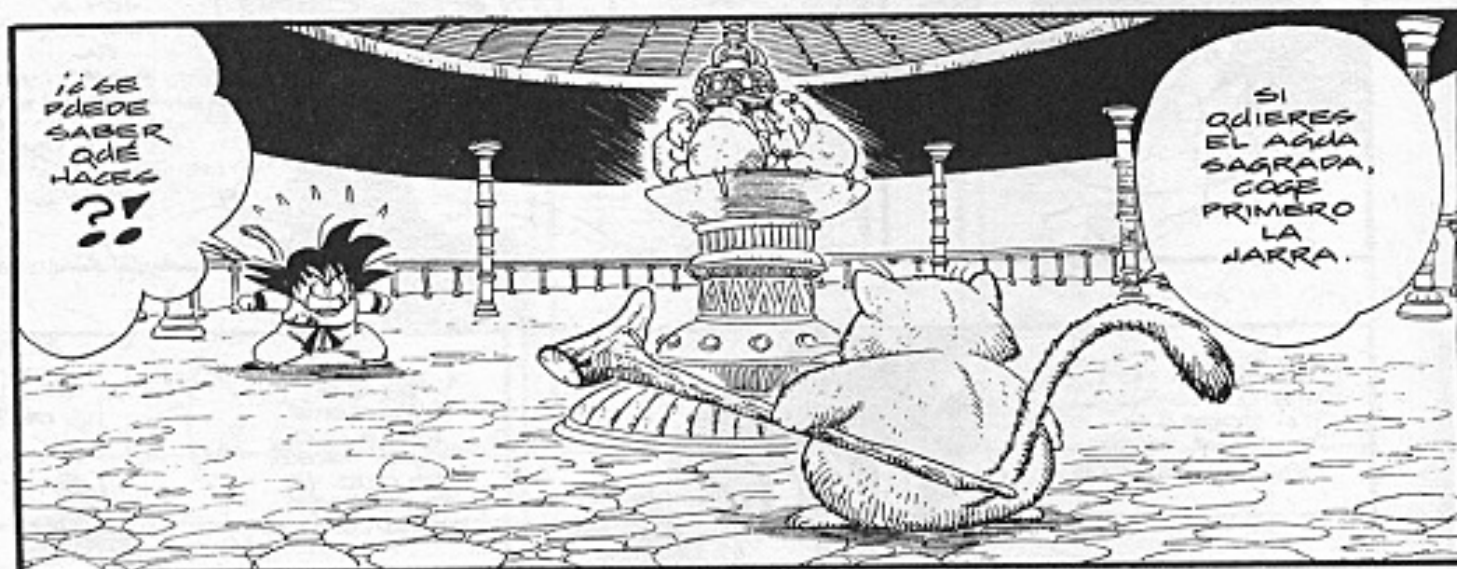
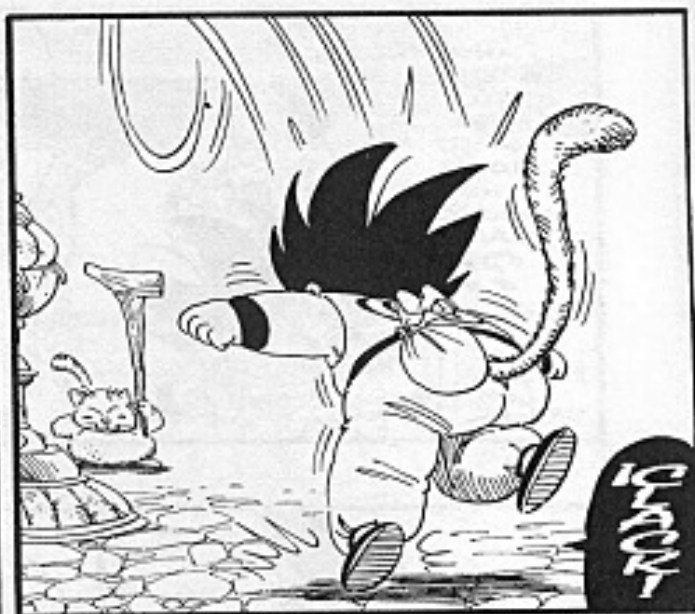
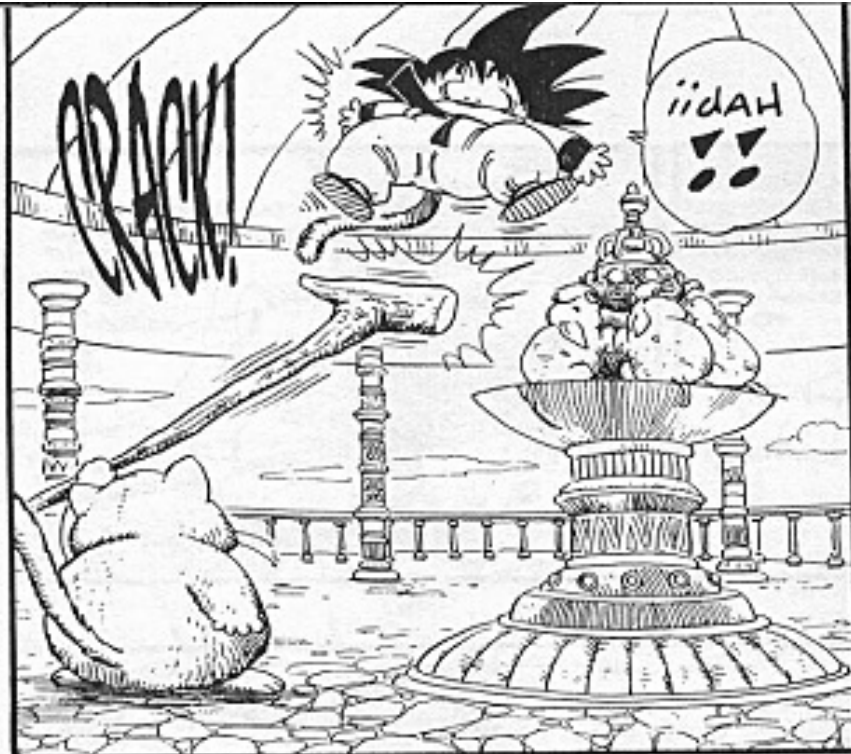


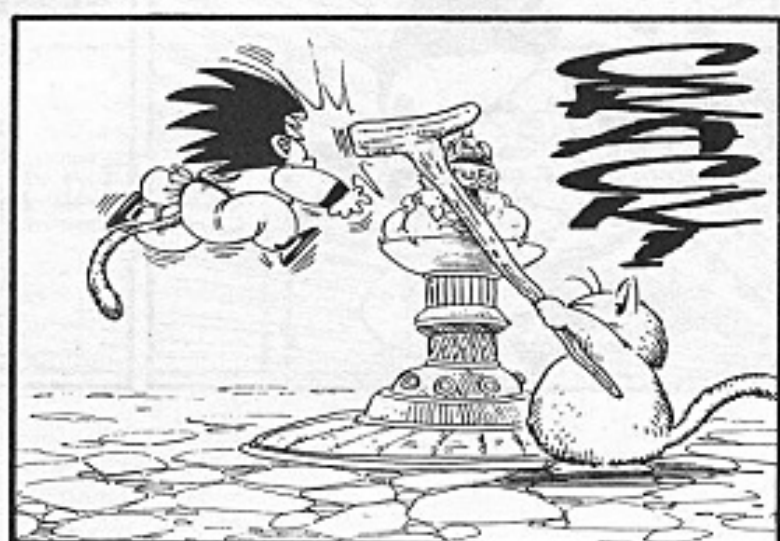
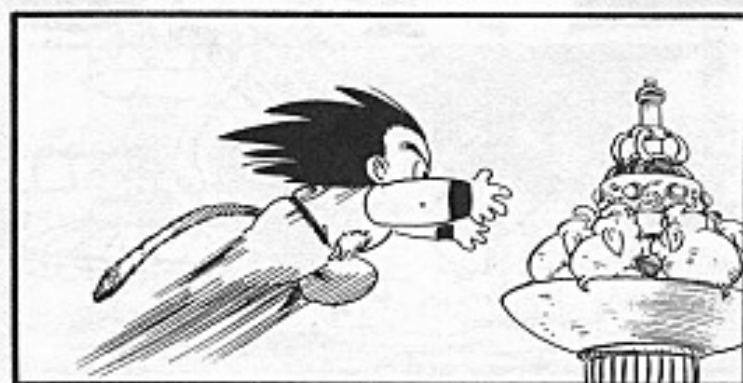
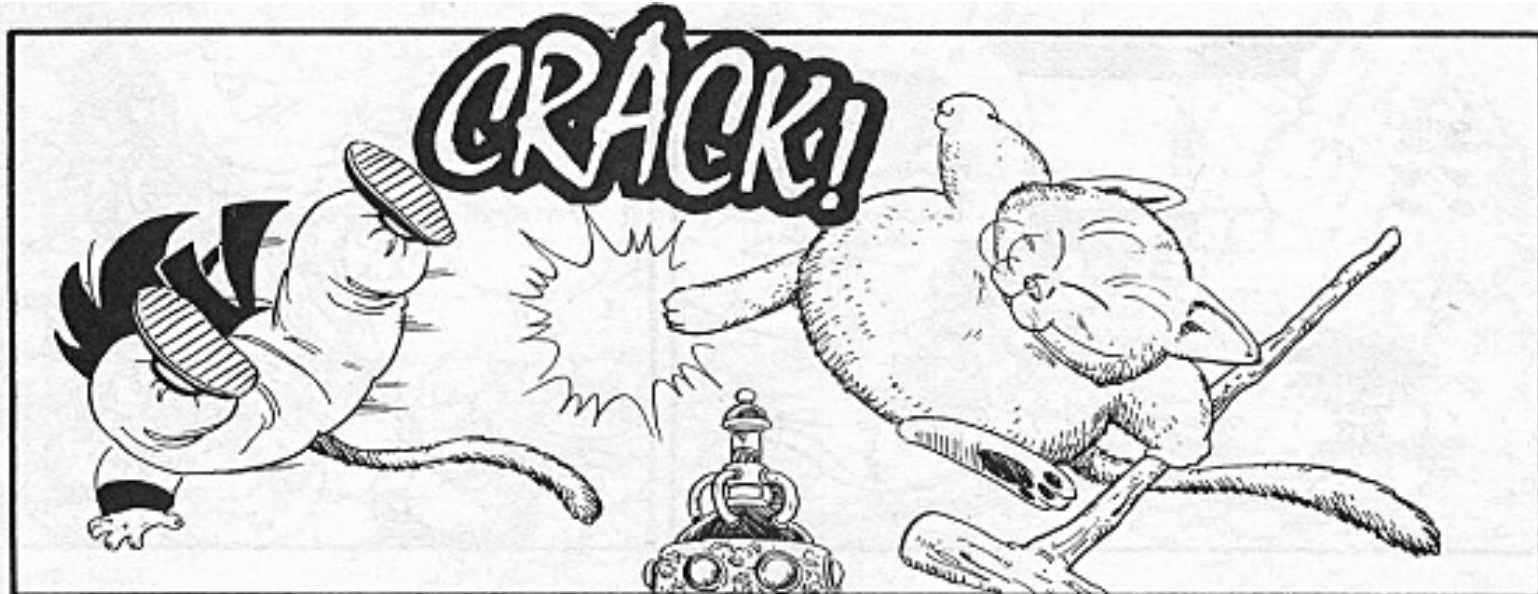


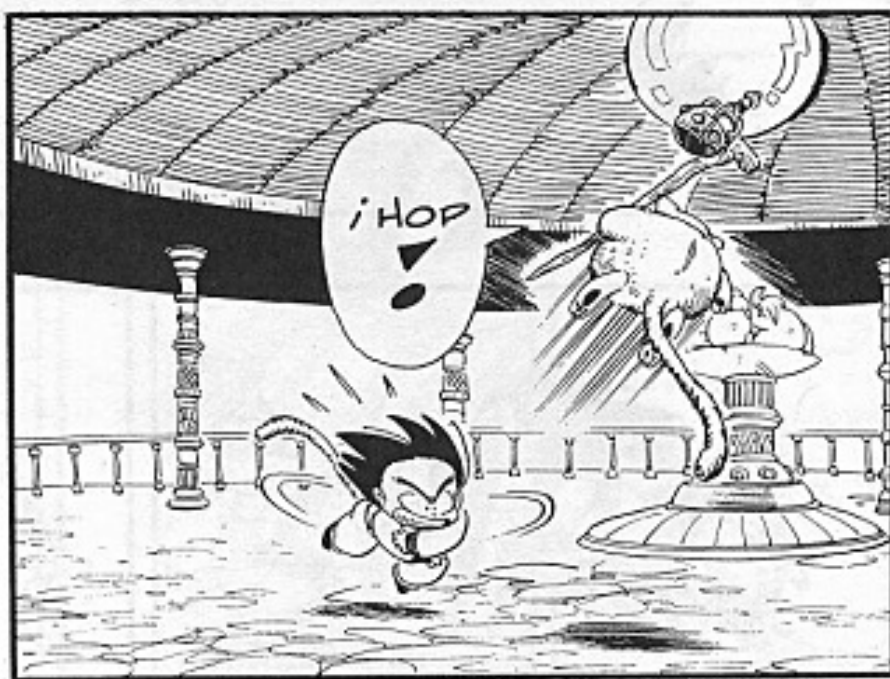
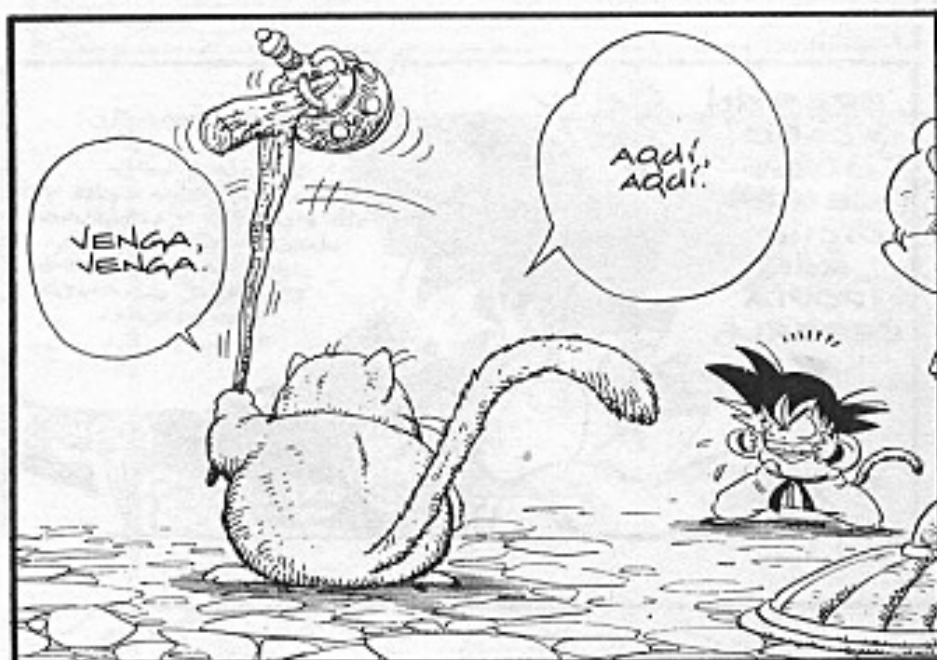
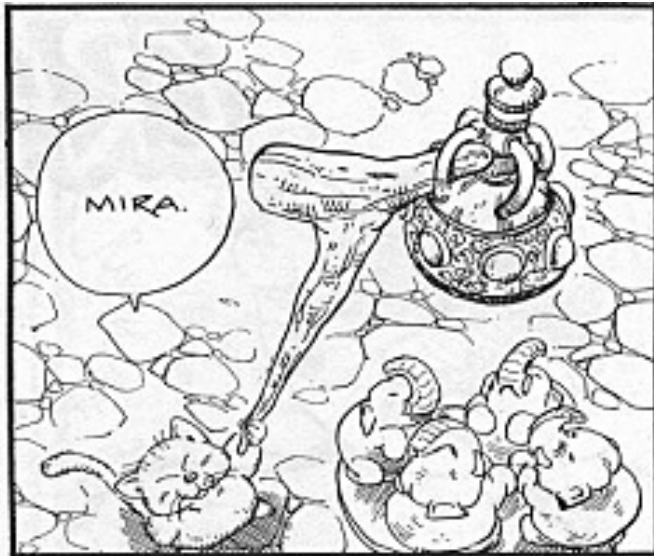
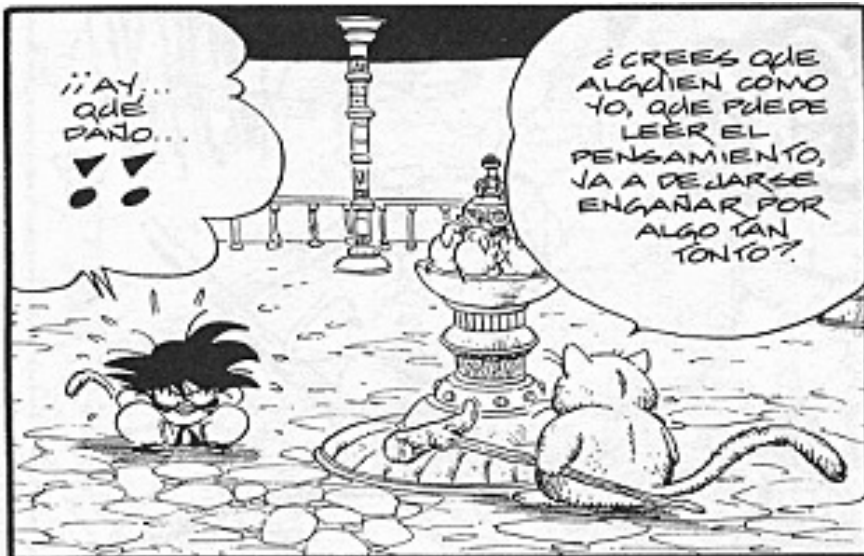


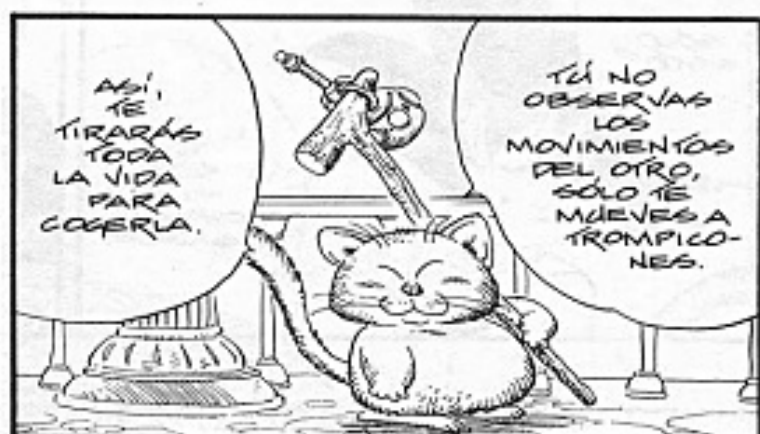
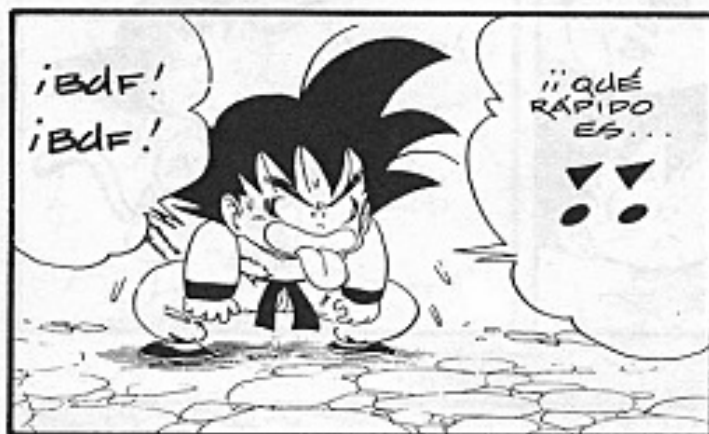


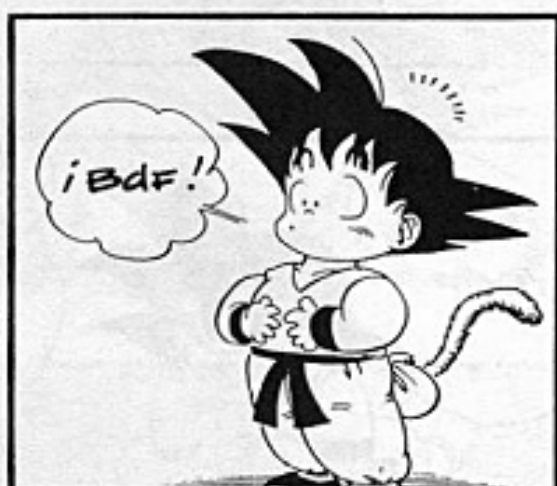
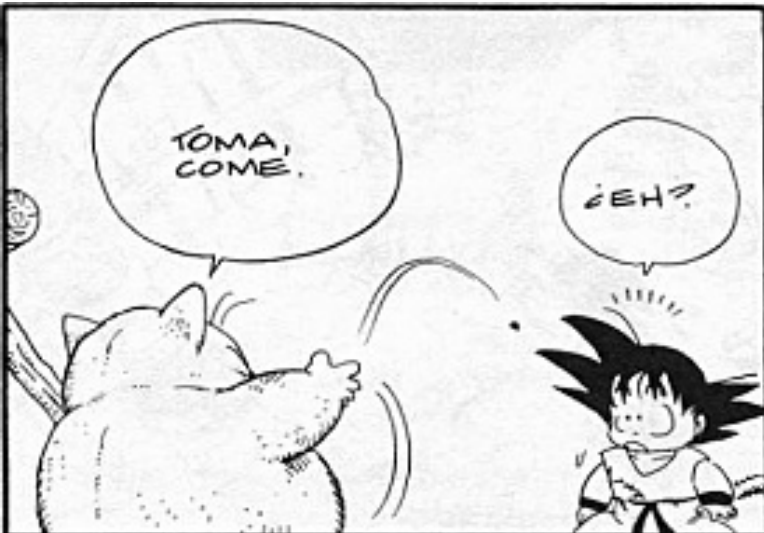


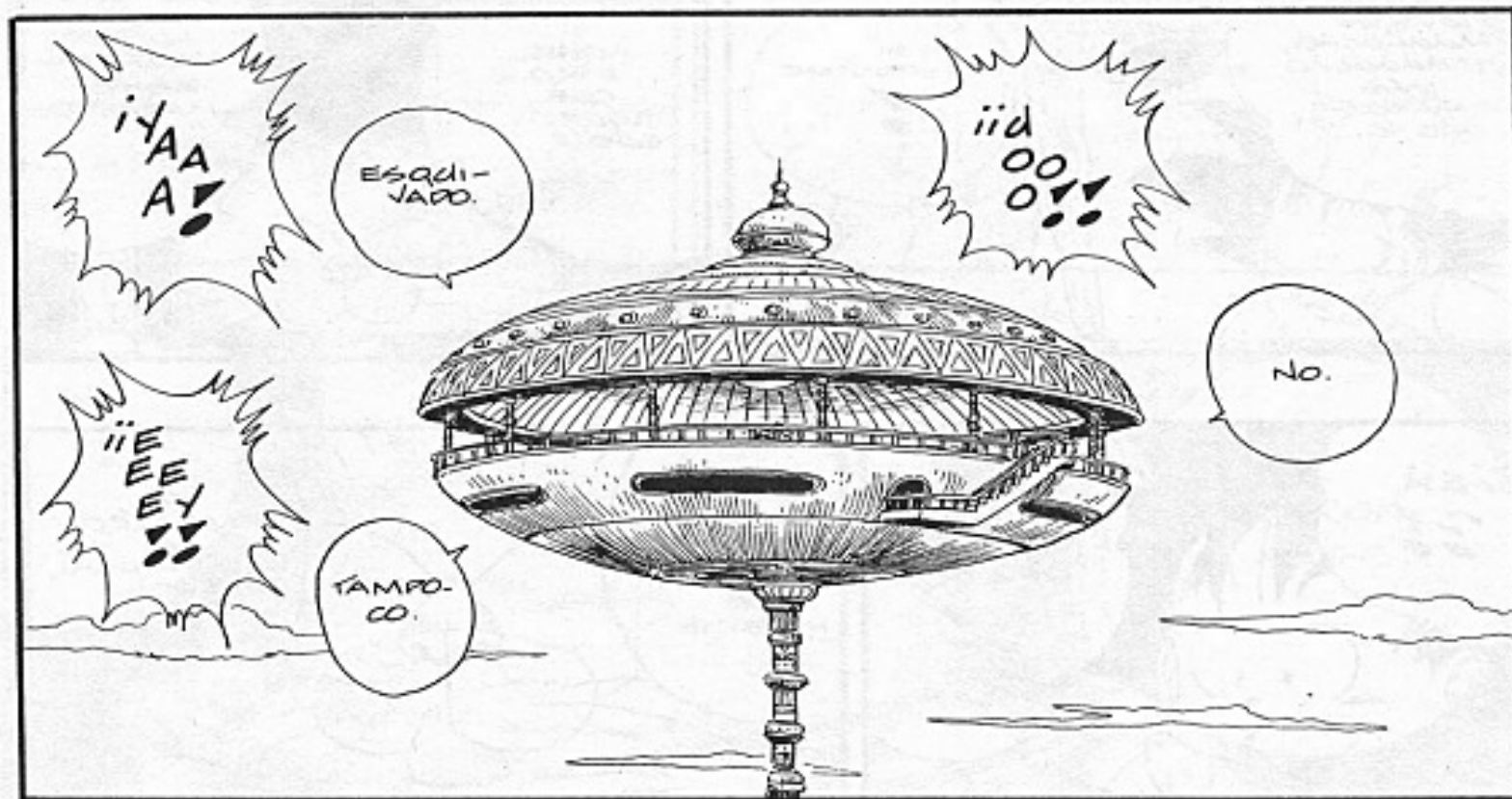
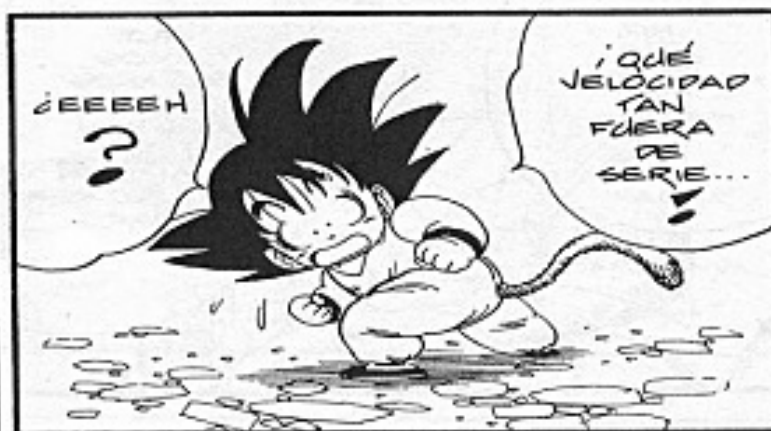
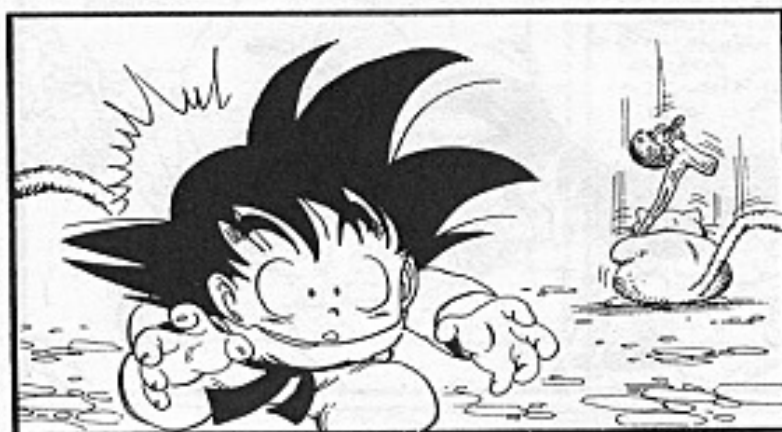
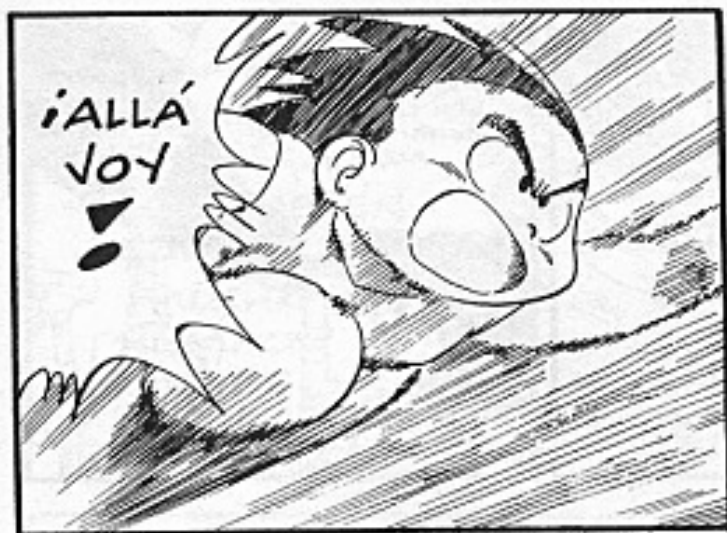


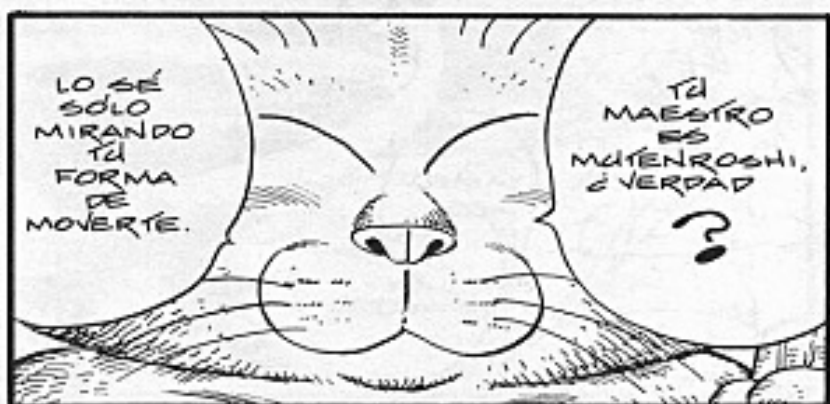
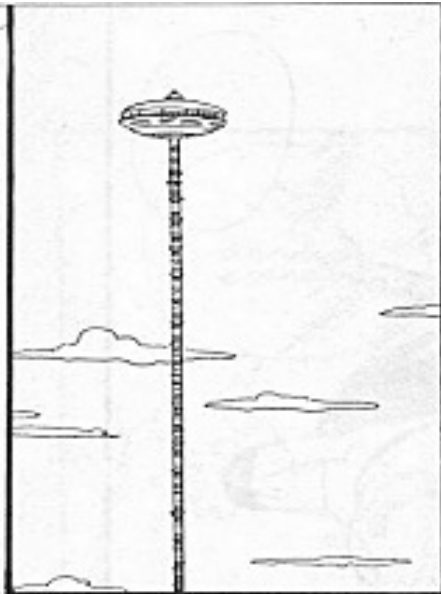




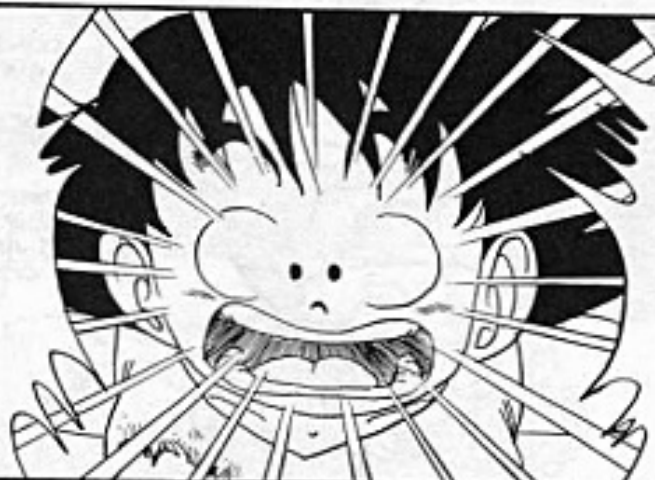




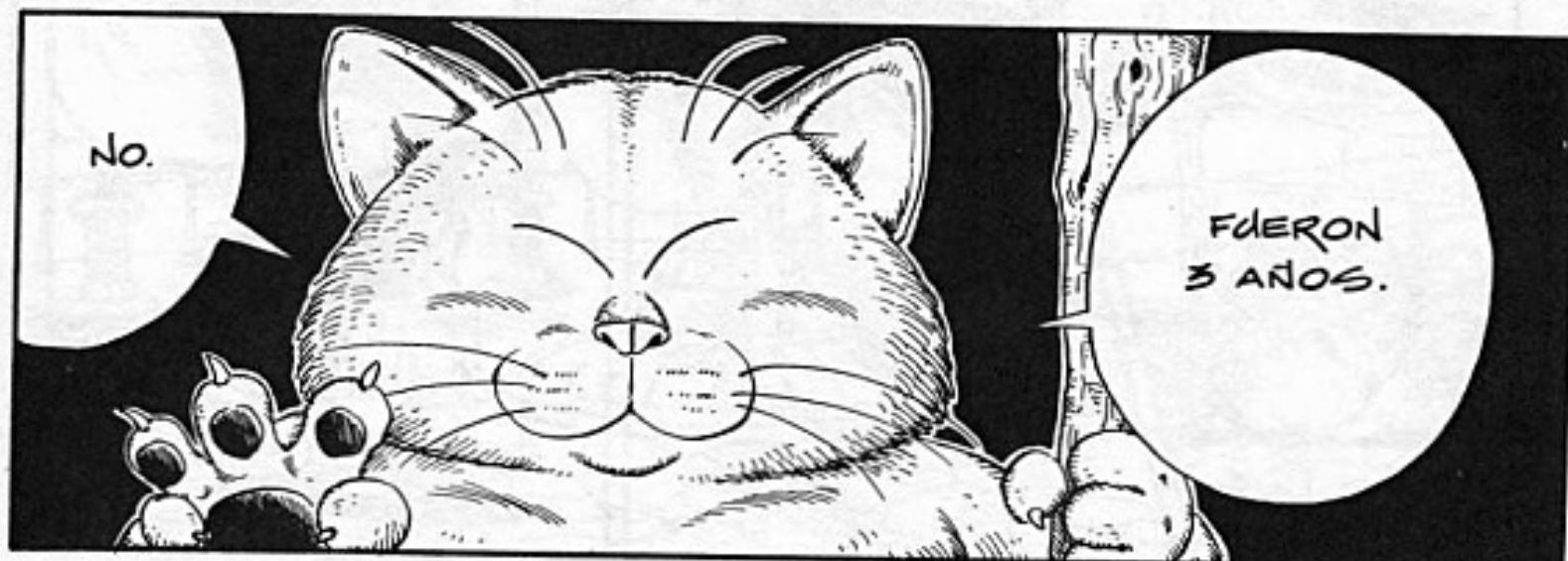




¿ASI QUE
EL DUENDE
TORTUGA
VINO TAMBIÉN
AQUÍ HACE
MUCHO
TIEMPO
?!



¿AQUÍ BEBIÓ
EL AGUA MÁGICA
Y SE VOLVIÓ
MUCHÍSIMO
MÁS
FUERTE
?!



GOKU HA SUBIDO A LA
TORRE DE KARIN EN
BÚSCA DEL AGUA
SAGRADA QUE DICEN
QUE MULTIPLICA LA
FUERZA. PERO PARA
CONSEGUIR EL AGUA
SAGRADA, TENDRÁ
QUE COGERSELA
AL GATO QUE LA
GUARDA.



AHORA HA
COMPRENDIDO QUE
LA FUERZA DEL
DUENDE
TORTUGA PROVIENE
DE ESTE AGUA
SAGRADA.
PERO EL DUENDE
TORTUGA TARDO
3 AÑOS EN HACERSE
CON LA JARRA...
Y GOKU
...



¿3 AÑOS

?!

¿EL
DUENDE
TORTUGA
TARDO
3 AÑOS?



EXACTAMENTE.
A VER
CUÁNTOS
AÑOS
TARDAS
TÚ.

¡DEBES
ESTAR
BROMEANDO...

¡YO NO
PUEDO
ESPERAR
TANTO

SI NO
PUEDES
ESPERAR
TANTO,
QUÍTAME
RÁPIDO
LA
JARRA.

¡ES
ASÍ
DE
FÁCIL
!

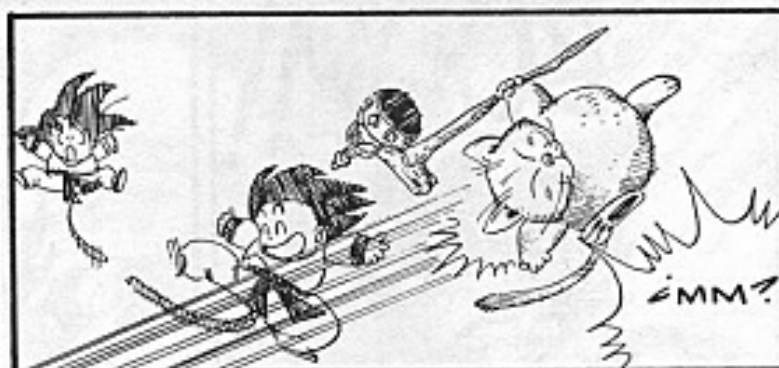
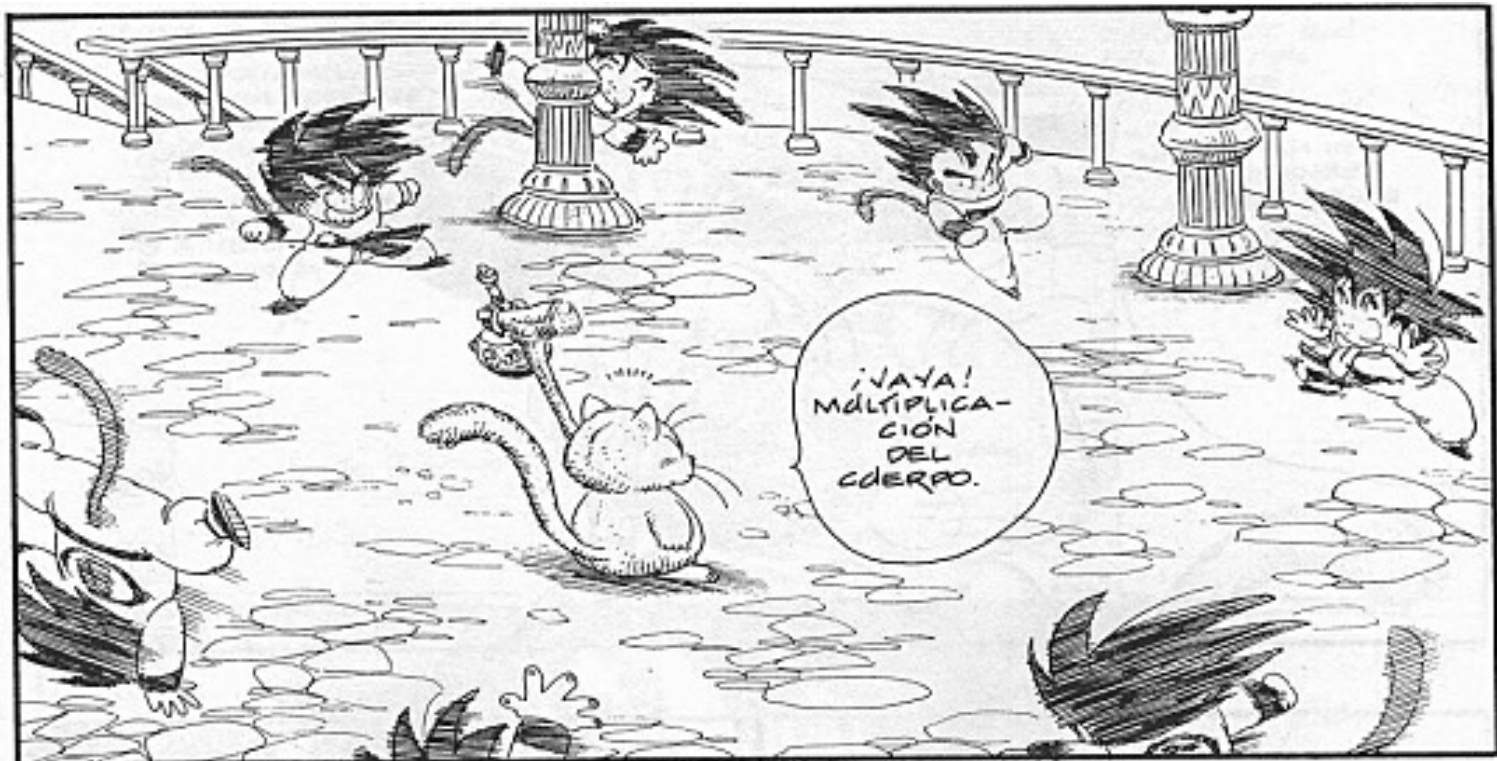
¡VALE!
¡TE
LA
COGERÉ
!

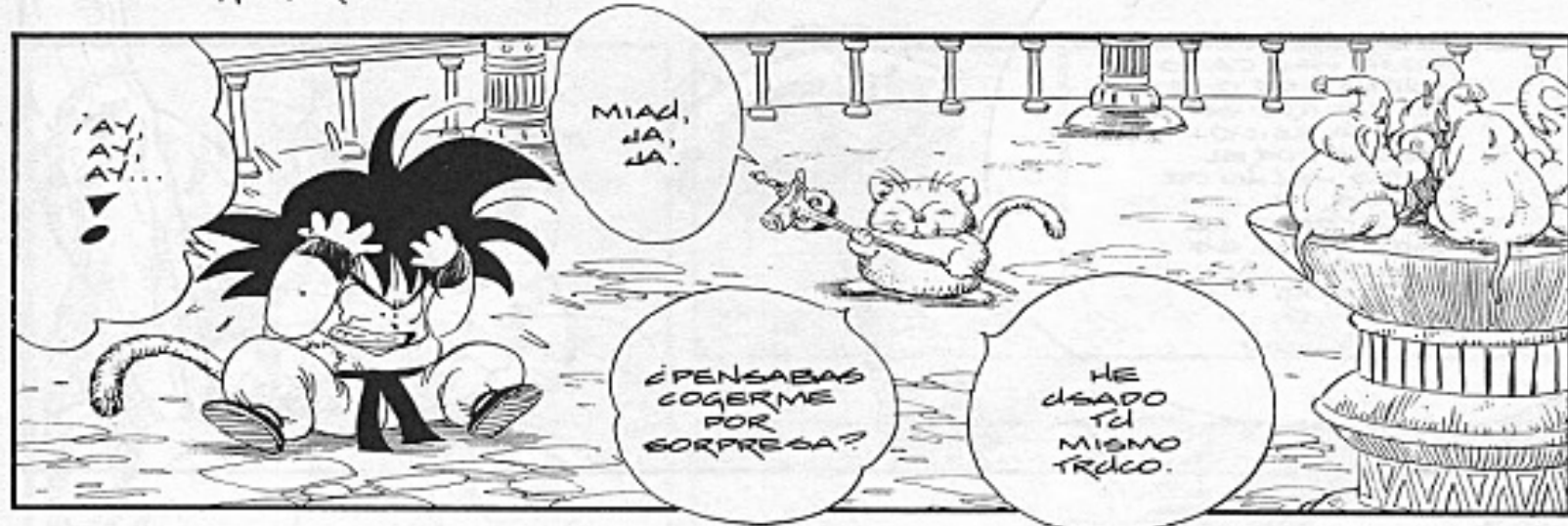
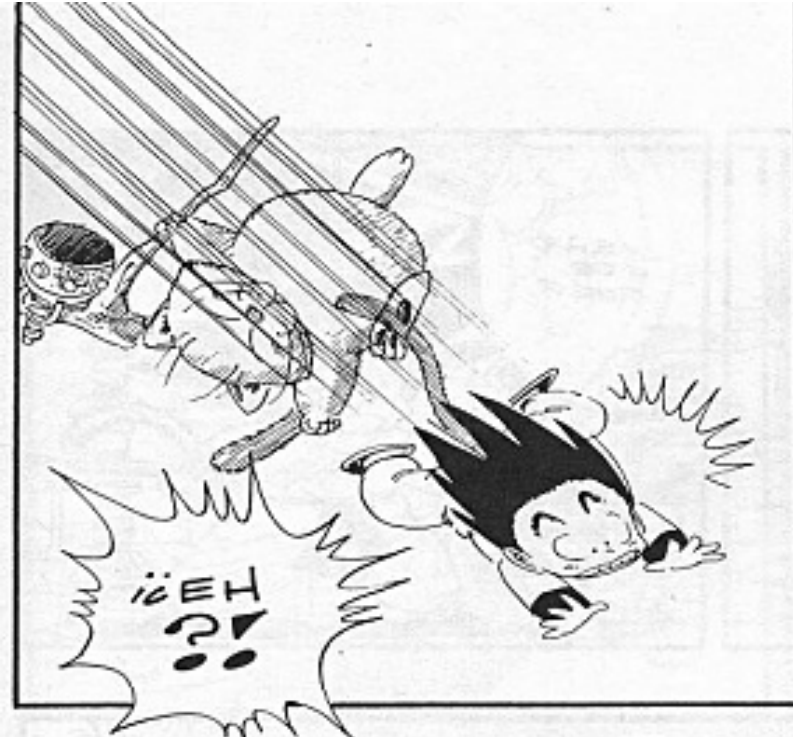
¡AA
AH!

¡SPLASH!

BOOM!

FLOP!





POR
CIERTO,
TODAVÍA
NO TE
HAS
DADO
CUENTA.

¿EH?
¿DE
QUÉ?

NO TE HAS DADO
CUENTA DE QUE
TU CUERPO SE HA
FORTALECIDO
MUCHO POR EL
SOLO HECHO DE
HABER ESCALADO
ESTA TORRE DE
KARIN, QUE ES
TAN, TAN, TAN,
PERO QUE TAN
ALTA.

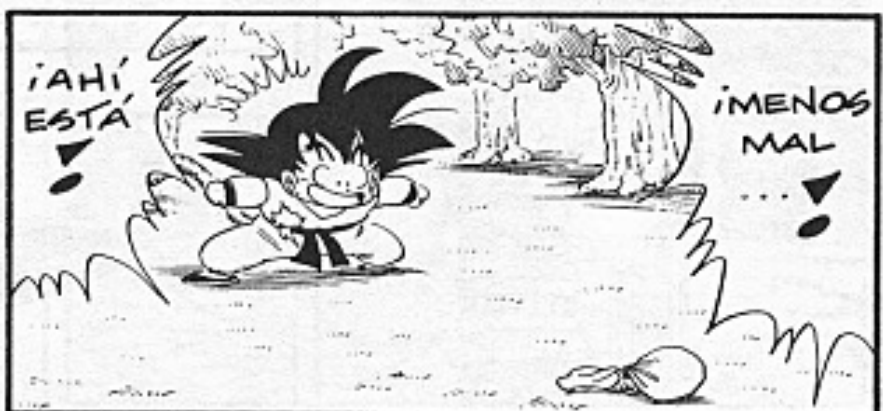
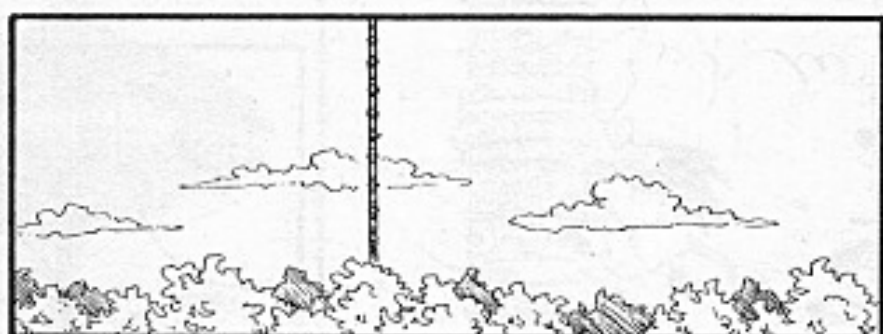
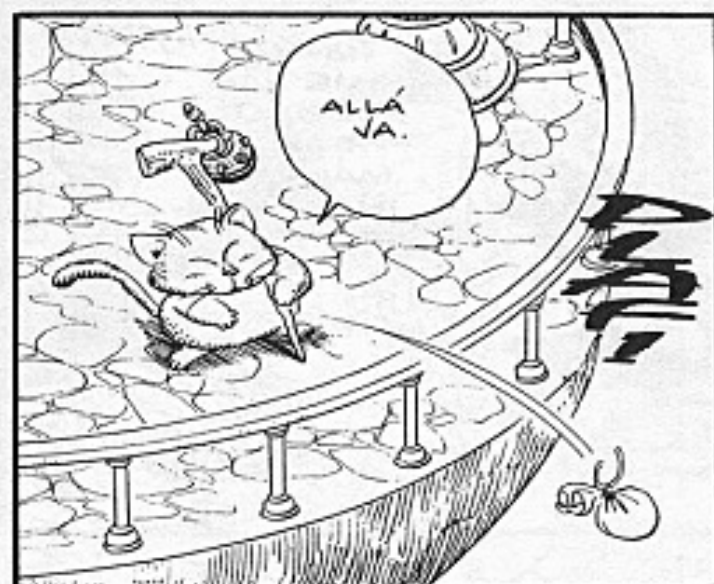
¿EH?

QUIZÁS
SÍ
...

¿NO
ENTIENDES
TODAVÍA?
CREO
QUE
TENDRÁS
QUE HACER
MÁS
EJERCICIO.

¡AH!
¡LA BOLSA
CON LAS BOLSAS
DE DRAGÓN...!
¡DE
REPENTE!

¿QUÉ
HACES?!
¡DE VUELTA
JEMELA!

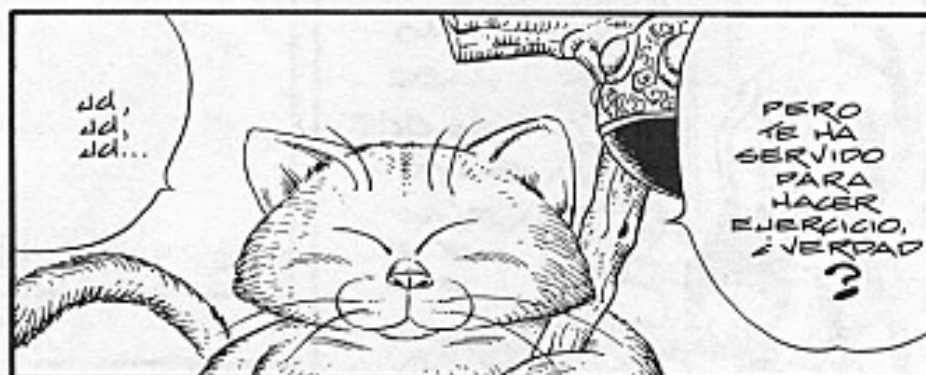


¡MIERDA!
¡GATO
INSOLENTE!

¡AHORA
HARE
QUE TE
RINDAS!

¡A
AA
A
G!

TONTO.
¡ME HAS
HECHO
PASAR UN
MAL RATO
INUTILMEN-
TE!

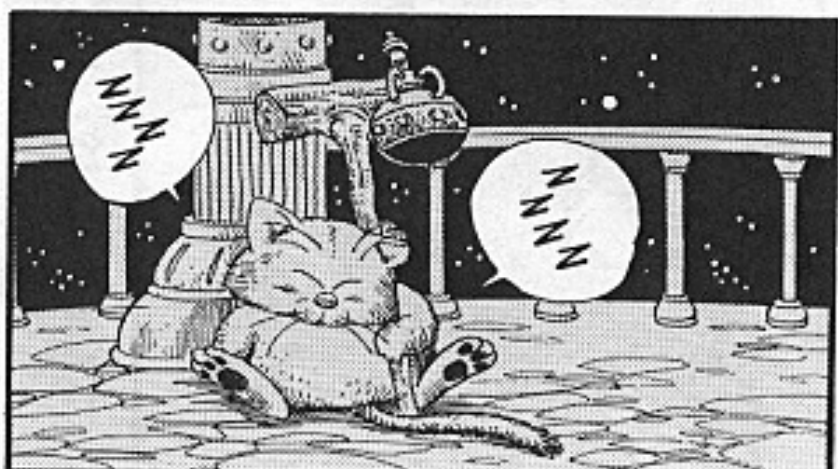
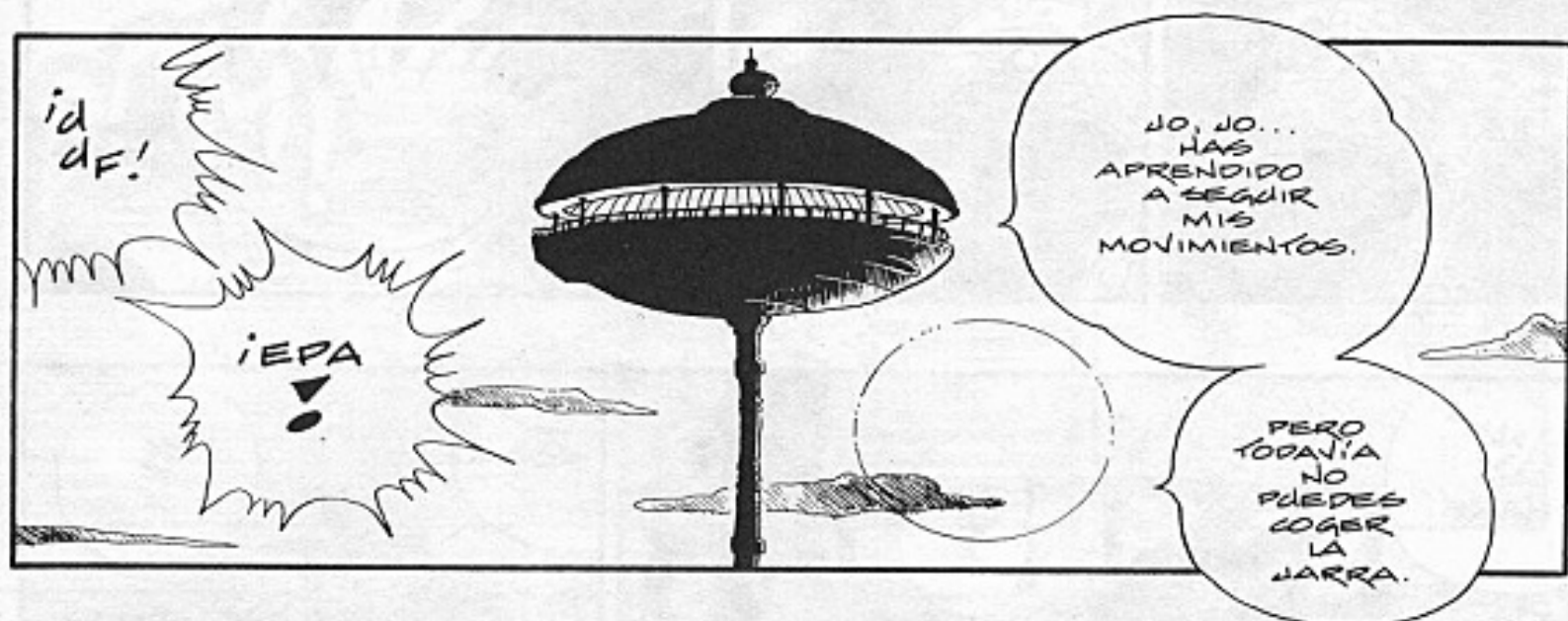
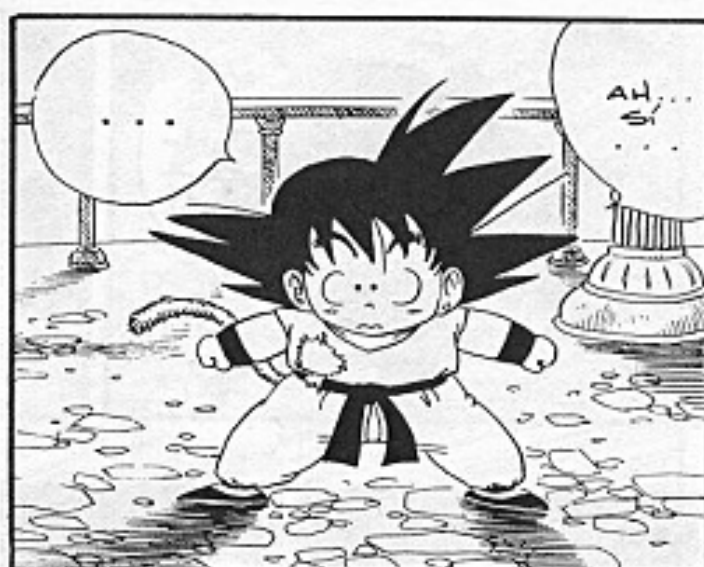


LA PRIMERA
VEZ QUE
SUBISTE,
TARPASTE
CASI UN DÍA...
Y ESTA VEZ
HAS TARPADO
SOLO OCHAS
3 HORAS EN
BAJAR Y
SUBIR.

¿COMPRENDES
CUÁNTO
HAS
MEJORADO?

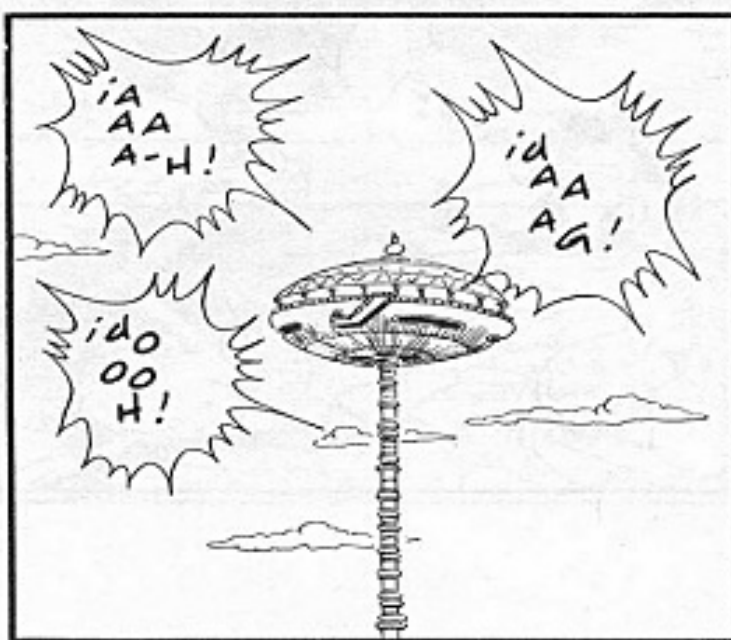
...

A...
AHORA
QUE
LO
DICES...

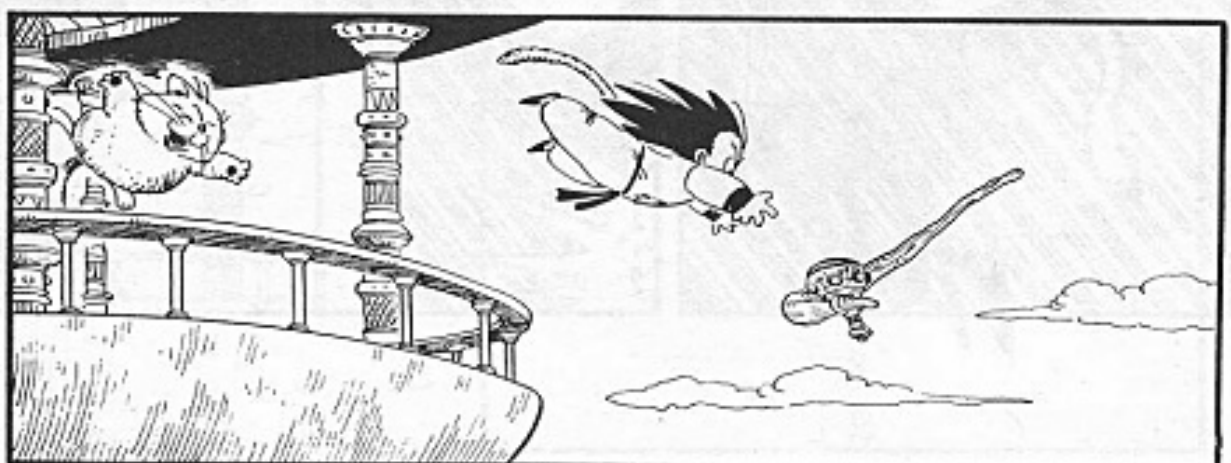
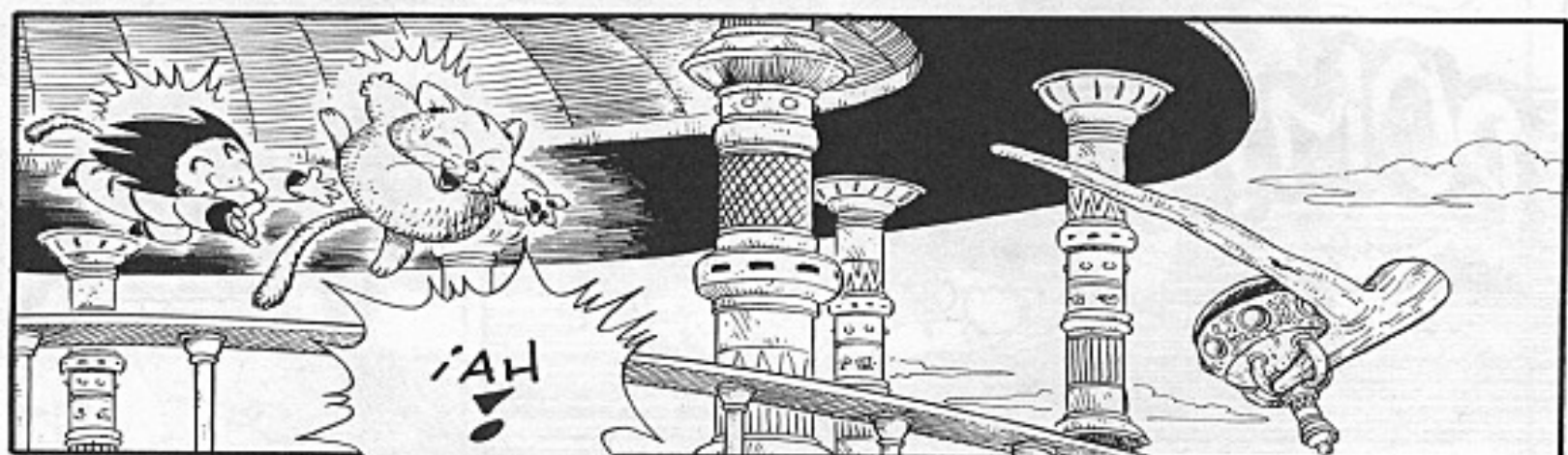
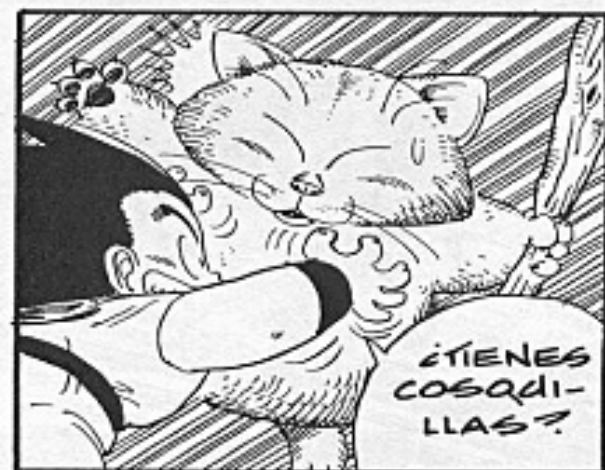




Y ASÍ,
ATA-
CAN-
DO
Y CON-
TRATA-
CAN-
DO,
CONTI-
NEN-
DO
LA
LUCHA
AL
DÍA
SIGUIEN-
TE Y
AL
OTRO
...







¡DÉJALO

¡¡TE
VAS A
CAER

ZAS!

AAAAAH...

¡OYE
TÚ!

¡NO
PASA
NADA

¡BIEN

¡HE
COGIDO
LA
JARRA
...

QUE
NIÑO
TAN
ASOM-
BROSO...

EN
SOLO
3 DÍAS
...

¡VUELVE CON GOKU DENTRO DE SIETE DÍAS!